

Febrero 2020

Nº 187

Precio: 3,5 €

Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

► Una mirada
'santiaguista'
al viaje de
Magallanes

► La seguridad
del peregrino

► Entrevista
a Jorge
Martínez-Cava





XIII

CONGRESO INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES JACOBEAS

21 a 24 de mayo, 2020

Colegio Mayor Universitario San Pablo - Madrid



*“Caminos de Santiago,
Caminos de Europa”*

Una mirada al **Año Santo** y **Xacobeo 2021**



Dirección:

José Antonio Ortiz Baeza

Subdirección:

Mayte Moreno

Consejo de Redacción:

Vicente Malabia Martínez,
Teresa Ramos Rioja, Manuel Paz de Santos,
Francisco García Mascarell, Lita Fernández,
Juan Caamaño

Fotografía:

José Ignacio Díaz, Jorge Martínez-Cava,
Agotz Iturbe, María Martínez, Juan Barriola,
Antonio Crespo

Ilustraciones:

Mariano De Souza, Valery Raydon

Secciones fijas:

Asociaciones: J. A. Ortiz
Creatividad: Marta Antón
Compostela: Mario Clavell
Día•Logo: Vicente Malabia
Hospitalería: Manuel Oliva
Internacional: Paco García Mascarell
Otras Entidades: José Luis Álvarez
Opinión: Amelia García Portillo y Rafael
Sánchez Bargiela
Rururbano: Mayte Moreno

Colaboran en este número:

Juan Caamaño Aramburu, Mariano de Souza,
Santiago de la Huerza Bou,
Jorge Fernández, María Ángeles Fernández,
Javier Leralta, Mari Pepa Martínez
Apezteguía, Manuel F. Rodríguez, Marina
Sánchez Cinca, Encarnación Vázquez

Administración y suscripciones:

Mayte Moreno, Marta Antón

Diseño y Maquetación:

Marisa Mendaza, Alicia Fernández

Redacción y Administración:

Apdo. 315 · Ruavieja, 3 · 26001 Logroño
La Rioja · España
T. 941 245 674 · Fax: 941 247 571
peregrino@caminosantiago.org
www.caminosantiago.org

Impresión:

Gráficas Ochoa S.A Logroño
ISSN 1576-0065 / D.L: LO-427-1987

Edita:



Esta revista recibió una ayuda a la edición por parte del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte para la totalidad de los números editados en 2019.

Estamos en los primeros meses del año, pero en el ámbito jacobeo ya todo mira hacia el próximo Año Santo Compostelano. La Catedral de Santiago cerró el 2019 con un nuevo registro histórico: 346.157 peregrinos, lo cual representa un aumento del 6% con relación al año anterior. Contemplados los últimos años estadísticamente, se observa como poco a poco se mueve la sociología de la peregrinación. Así, los peregrinos de hoy en día son: más mujeres (51%) que hombres (49%); realizan muy mayoritariamente el Camino a pie (94%); ya no son tan juveniles y, aunque el grupo mayoritario (53%) tienen entre 30-60 años, sin embargo los ‘jóvenes’ han perdido la mitad de su contingente en lo que va de siglo, mientras que los ‘senior’ lo han duplicado; aumentan los peregrinos extranjeros (58%) sobre los españoles (42%); quienes recorren el Camino Francés son más numerosos (55%); y aumentan quienes realizan los ‘últimos 100 km’, que del 30% de hace dos decenios ahora representan el 40% de los peregrinos.

Sobre los problemas de acceso con ‘perro-guía’ de unos peregrinos invidentes en albergues

Ante los problemas de acceso con perro-guía de dos peregrinos invidentes y un tercero con limitación visual severa el pasado mes de enero en algunos albergues de peregrinos en la provincia de León, la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago por medio de su página web emitió un comunicado de solidaridad con los peregrinos afectados, a la vez que recordaba que la legislación española nacional y autonómica establece el Derecho de Acceso con perro-guía a las personas ciegas o con deficiencia visual, a todo tipo de transportes públicos, establecimientos de hostelería y alojamientos turísticos regulados. Así mismo, el derecho de acceso a los vuelos nacionales está garantizado por una norma de la Unión Europea (Artículo 7.2 del Reglamento [CE] 1107/2006, de 5 de julio), referida sobre los derechos de las personas con discapacidad o movilidad reducida en el transporte aéreo. Por tanto, el usuario de perro guía no debe encontrar ningún problema de acceso en sus desplazamientos y alojamiento en España y, menos aún, a lo largo del Camino de Santiago, que ha cuajado su historia y leyenda precisamente al calor de la tradicional hospitalidad jacobea y cristiana.

Y sobre la necesaria seguridad vial de los peregrinos

La ‘seguridad vial’ de siempre ha sido un tema recurrente en *Peregrino*, en cuyo número 0 con fecha septiembre de 1987 (pág. 5), nuestra revista daba cuenta del proyecto de erigir una placa en la fachada del cementerio de Navarrete (La Rioja) en memoria de la peregrina belga Alice de Cramer, que allí cerca falleció un año antes arrollada por un camión en la carretera nacional 120. Ya más actual, en el pasado número 186 (pág. 2) dábamos cuenta del fallecimiento de una peregrina holandesa en junio de 2019 arrollada por un turismo en las proximidades de Fresno del Camino (León). En este mismo número, en páginas 30-31 encontrará el lector un artículo sobre “La seguridad del peregrino...”, y, en página 5, la noticia de las reuniones que la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago está manteniendo con la Dirección General de Tráfico, a fin de fijar las líneas generales de un acuerdo de colaboración para desarrollar una campaña de Seguridad y Educación Vial en el Camino de Santiago, bien necesaria para todos: para quienes peregrinan y para quienes aguardan en casa.

Índice de temas

Un detalle jacobeo en Piñeres de Pría (Asturias) / Martin Snijders

Al borde del Camino... 50	Editorial..... 3	Otras Entidades 16
Antártida 44	Entrevista 14	Patrimonio 8
Asociaciones 4	Escritorio..... 18	Rururbano..... 46
Arte 34	Hospitalería..... 32	Seguridad..... 30
Compostela..... 20	Internacional..... 6	Temas Jacobeos..... 10
Creatividad..... 48	Marítima 22	Templos Jacobeos..... 38
Día•Logo 51	Opinión / A pie..... 42	



Ya todo apunta a 2021

Arranca el año que nos llevará a las puertas del próximo Año Santo Compostelano y lo hace, por parte de las asociaciones jacobeanas, con nuevos proyectos y colaboraciones con otras entidades e instituciones, con la creación de nuevos grupos de trabajo y el deseo de ofrecer a los peregrinos un Camino 'más seguro', al menos vialmente.

■ El primer domingo de febrero tuvo lugar en el Hogar Provincial de Alicante el **concierto 'Sonidos hacia Santiago' a beneficio del proyecto 'Ruta por Mar y Tierra, peregrina a Santiago 2020'**, organizado por las asociaciones: Amigos del Camino de Santiago de Alicante, 'Rema Vida' y 'Lola Busca Nueva Imagen', a favor de las pacientes afectadas por cáncer de Mama y enfermedades raras. El concierto fue interpretado por la Agrupación Musical S.C.D. Carolinas y el Coro de la Escuela de Música, bajo la batuta del maestro Jaime Pascual-Sirera. El proyecto consiste en peregrinar a Santiago del 7 al 12 de abril 2020 siguiendo la Ruta del Mar de Arousa y Río Ulla, por medio de dos grupos: el 'de Mar' recorrerá las cuatro etapas marítimo-fluviales en falucho de remo hasta Padrón, mientras que el grupo 'de Tierra' recorrerá a pie el equivalente de las etapas marítimas hasta Padrón, donde se juntarán ambos para llegar a Compostela.

■ El jueves 6 de febrero se celebró en Canales- La Magdalena (León), la **reunión anual de la Asociación Leonesa del Camino Olvidado** para hacer balance de las actuaciones realizadas en el año 2019 y programar las actuaciones para el año 2020. Asistieron a la reunión representantes de la mayoría de ayuntamientos que forman la citada asociación. También asistieron como invitadas entidades colaboradoras habituales, como los Amigos del Camino de Santiago de León Pulchra Leonina, la Asociación Promonumenta, más los Grupos de Acción Local cuyo territorio atraviesa la ruta: Montaña de Riaño, Cuatro Valles y Asodebi. El presidente de la Asociación, Ignacio Robles (alcalde de La Ercina) dio cuenta de las actividades realizadas e hizo un repaso de la señalización e infraestructuras existentes y de las necesarias en cada de etapa.

■ Del 24 de enero al 1 de febrero **la Asociación Jacobea de Málaga ha desarrollado su evento cultural 'X Invierno Jacobeo'**, el cual se inauguró día 24 en el salón de actos de la Sociedad Económica de Amigos del País con la conferencia 'Camino de Vida y Fe', impartida por el profesor Dr. Gonzalo Tejerina (Univ. Salamanca); el día 27 de enero hubo una mesa-coloquio de peregrinos moderada por Antonio Ortín; el 29 de enero y ya en el Museo Thyssen, fue el día dedicado al concierto del Coro del Colegio de Arquitectos de Málaga, dirigido por Anabel Álvarez; el 31 de enero se presentó la novela de Aurelio J. Madrigal: El guardián de Compostela, recientemente publicada; y el sábado 1 de febrero, se realizó una marcha desde la parroquia de Santiago malague-

ña hasta la Junta de los Caminos del Puerto de la Torre, donde se inauguraron sendos monolitos en recuerdo de dos 'históricos' jacobeanos-malagueños: Pepe Cano y Paco Fuentes.

■ El Museo de las Peregrinaciones de Santiago acogió en la mañana del sábado 1 de febrero la **presentación y firma del acta fundacional del Grupo de Trabajo de las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y Fundaciones Xacobeas en Galicia**, a modo de lugar de encuentro y mesa de diálogo sobre los Caminos de Santiago asociado a la S.A. de Xestión del Plan Xacobeo y en el que están llamadas a participar las asociaciones, federaciones y fundaciones con sede en Galicia y/o dedicación exclusiva o preferente al Camino de Santiago y la cultura jacobea en territorio gallego. En el acto participaron el conselleiro de Cultura de la Xunta de Galicia, Román Álvarez, el deán de la Catedral de Santiago, Segundo Pérez; la comisaria del Xacobeo, Cecilia Pereira; el presidente de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, Luis Gutiérrez Perrino; el presidente de la Asociación Gallega de Amigos del Camino de Santiago, Manuel López Vázquez, y el director de Administración y Relaciones con las Asociaciones Jacobeanas de la Xunta, Isaías Calvo.

■ El domingo 19 de enero **la Asociación de Lorca retomaba las etapas de la Ruta del Argar desde Almería** (que comenzará hace unos meses desde la catedral almeriense), con la realización de la séptima etapa: Cuevas de Almanzora y Huerca-Overa, en la que participaron más de cuarenta asociados. Está previsto que en un par de jornadas más, el próximo 15 de marzo, los peregrinos culminen este camino llegando a su ciudad de Lorca. La etapa comenzó en la iglesia de la Encarnación de Cuevas de Almanzora, desde donde recorrieron los principales monumentos de la población. Junto al río Almanzora abandonaron los peregrinos lorquinos el casco urbano y bordearon el embalse de Cuevas del Almanzora, para realizar toda la ruta por caminos en perfecto estado hasta llegar a Huércal-Overa, ante cuya iglesia parroquial de la Asunción dieron por finalizada esta etapa.

■ En la noche del viernes 10 de **enero la Asociación Valenciana celebró su tradicional cena anual en la cual realiza una serie de reconocimientos a sus socios peregrinantes y veteranos, e instituciones colaboradoras**. Así, tras finalizar la cena, se hizo entrega de los diplomas a aquellos socios que acreditaron llegar a Santiago de Compostela a lo largo del pasado año; seguidamente, el reconocimiento se dirigió a los socios que han cumplido 25 años de vida asociativa; y, por último, el reconocimiento se dirigió a algunas de las instituciones colaboradoras con la Asociación, correspondiendo este año a los ayuntamientos valencianos de La Pobla Llarga (Valencia) y al de Moixent.

Cartel de 'Sonidos hacia Santiago' / As. Alicante

Sonidos hacia Santiago

Concierto Benéfico

• **Agrupación Musical S.C.D. Carolinas**

• **Coro de la Escuela de Música**

Jaume Pascual-Sirera. Director

Obras:

Conquista do Obradoiro El Loro Florentino de Manuel Morales
Balada Galega Estreno absoluto
Lluna Mediterrània
Alborada gallega
Sueños de sal

Domingo 2 de febrero de 2020
Hora: 12:00 h
Lugar: Hogar Provincial (Alicante)

Organiza: **Lola** (Asociación de Amigos de los Refugios), **RENOVIDA**, **Caturra** (Centro Olvidado)

Puntos de Venta: **5€ DONATIVO**

Resti en imagen de archivo / As. Amigos de los Refugios



Los firmantes del Grupo de Trabajo Jacobeo en Santiago / Xunta de Galicia



Reunión anual de la Asociación Camino Olvidado / As. Camino Olvidado



Presentación libro / Arch. As. Málaga



Los peregrinos de Lorca en Cuevas de Almanzora / As. Lorca

■ La **Asociación de Madrid** inauguró el 19 de diciembre del pasado año en la sala de exposiciones anexa a la oficina principal de Correos en la capital española la **exposición: 'Los Caminos de Santiago: Una mirada a los últimos 35 años de la peregrinación a Compostela a través de los Congresos Internacionales de Asociaciones Jacobeas'**. La exposición muestra una colección de carteles de los 12 Congresos Internacionales Jacobeos, desde el primero que se celebró en 1987 hasta el que tendrá lugar el próximo mes de mayo de 2020 en Madrid. También se exhiben los mapas de los Caminos de Santiago en la Península Ibérica y Europa, una serie de guías históricas y otros objetos jacobeos. Así mismo, como ya es tradición por Navidad, el grupo de teatro de la asociación madrileña interpretó la obra 'Don Juan del Camino' (el mito del Tenorio en clave 'jacobea') en la comida de Navidad (Madrid, 14 dic.) y en el Encuentro Anual de Hospitaleros Voluntarios (Tarazona, 6-8 dic.).

■ En Alicante y a la **edad de 79 años fallecía el viernes 13 de diciembre de 2019 Restituto Gutiérrez Vallejo 'Resti'**, veterano peregrino, hospitalero voluntario y presidente fundador de la Asociación de Amigos de los Refugios del Camino de Santiago (1998). En Castrojeriz fue el 'alma mater' durante más de veinte años (1996-2017) del albergue de peregrinos 'El Refugio' (antiguo albergue municipal) bajo el principio de la tradicional hospitalidad jacobea. Resti nació en Madrid en 1940. Su fallecimiento tuvo lugar en un hospital de Alicante y ha sido una auténtica sorpresa para todos a pesar de que llevara ingresado

varios días en el mencionado centro a causa de un infarto, del cual estaba siendo tratado y se recuperaba satisfactoriamente, pero una infección respiratoria sobrevenida ha terminado con su vida desgraciadamente. También era miembro de las asociaciones jacobneas de Madrid y de Alicante. ¡Que el Apóstol le guíe a la casa del Padre eterno!

■ El lunes 27 de enero mantuvieron una **reunión de trabajo representantes de la Federación Española Asociaciones Amigos Camino de Santiago con representantes de las Direcciones de Tráfico** correspondientes a las demarcaciones de La Coruña, Orense y Zaragoza, para tratar aspectos concernientes a la seguridad viaria de los peregrinos, sobre las medidas de protección, así como sobre los 'puntos negros' dónde se concentran accidentes. El encuentro tuvo lugar en la Dirección General de Tráfico de Madrid, siendo encabezada por parte de la DGT por la subdirectora general de Formación y Educación Vial, María Lidón, y por parte de la FEAACS por su tesorero Miguel A. Jiménez y el vocal José M. Viladés. En otro orden, Luis Gutiérrez Perrino, presidente de la Federación participó en la **presentación de actividades del Estado y CC.AA. de cara al Xacobeo 2021**, en un acto que se desarrolló en Madrid el jueves 23 de enero en el marco de la feria internacional FITUR 2020 y que contó con la presencia de los ministros de Cultura y Deporte (José M. Rodríguez), así como de Industria, Comercio y Turismo (Reyes Maroto), entre otros.

José A. Ortiz

Caminos, credencial, mojones y conferencias

En este número de *Peregrino* iniciamos nuestra singladura internacional en Argentina. La conquista española del Nuevo Mundo dio lugar a una gran profusión de ciudades creadas bajo el patrocinio de nuestro Apóstol y si bien, por razones evidentes, no hubo peregrinos latinoamericanos en aquellos siglos de colonización española, hoy día la peregrinación surge con fuerza en aquellas tierras como ya hemos dado cuenta en esta sección en otras ocasiones. Y otra muestra de ello la tenemos en la **Segunda Peregrinación al Camino Argentino de Santiago de Compostela** que tuvo lugar el pasado 30 de noviembre y que se ha visto respaldada por el arzobispo de Buenos Aires quien, precisamente el 25 de julio de 2019, firmó un Decreto aprobando el "Camino Argentino de Santiago de Compostela" (como tramo argentino de inicio del Camino de Santiago y posterior continuación en España), a un recorrido de 26,75 km en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

La peregrinación partió desde la parroquia de Santiago Apóstol, donde se estampó el primer sello en la credencial, para finalizar en la iglesia de San Ignacio de Loyola donde los participantes asistieron a la misa, bendición y envío de peregrinos para quienes continúen en España el Camino Inglés desde A Coruña.

■ Volvemos a Europa para darnos una vuelta por la capital de **Alemania**. Y lo hacemos en compañía de los más de 200 peregrinos berlineses que la víspera del día de Reyes se reunieron para hacer un recorrido por el distrito de **Tempelhof-Schöneberg**, el primer distrito de Berlín que quiere señalar oficialmente el Camino. Además de esta salida, nuestros amigos de la Sociedad Jacobea de la región de Brandenburgo-Oder (**Jakobusgesellschaft Brandenburg-Oderregion**) se reunieron el 10 de enero en el primer encuentro mensual de 2020 (Pilgertreff Berlin-Brandenburg) donde uno de sus miembros, Randolf Fügen, hizo una presentación de su peregrinación a Roma por la Vía Francígena. Previamente, los asistentes a la reunión habían brindado por el 50 aniversario de la ordenación sacerdotal de uno de los suyos, el Padre Waldemar Less. Y como siempre, los participantes lo hacen aportando viandas, bebidas, platos y cubiertos para conformar así su tradicional "Pilgerbuffet".

Seguimos en Alemania con una noticia de esas aparentemente sin importancia pero que son las que día a día hacen Camino. La abadía de **Arnstein**, junto a la ciudad de Obernhof, siempre ha sido un importante destino de peregrinación desde su fundación premostratense en el siglo XII y punto de paso y de partida desde 2001 cuando se marcó el Camino (**Jakobsweg**) de Wetzlar a Lahnstein, el **Lahn-Camino**. Desde junio de 2019, una comunidad femenina ortodoxa griega se ha establecido en el monasterio para convertirlo nuevamente en un lugar de vida espiritual. Pues bien, a principios de diciembre,

la abadesa recibió un sello para credenciales cuyo diseño recoge el edificio del monasterio y que ahora estará disponible en la puerta del mismo. Durante el acto de recepción, la abadesa enfatizó que el monasterio debería convertirse en un lugar de hospitalidad y encuentro donde los peregrinos sean acogidos. Disponen de una limitada capacidad de alojamiento, y las hermanas también ofrecen comidas y tiempos de oración con la comunidad. Y así ya ha quedado fijado un evento conjunto: el 28 de junio de 2020, próximo día de peregrinación en el Lahn-Camino, desde Obernhof a Dausenau, que comenzará en el Santo Monasterio Ortodoxo de Dionysios Trikkis y Stagon con una oración preparada por las hermanas.

■ Nos hacemos ahora eco de las actividades de la pujante **Camino Society** en **Irlanda**. Su lema es **Givesomething back** o "devuelve algo al Camino" y cada mes realizan una caminata a lo largo y ancho de la isla verde. Concretamente en diciembre cerraron el año en el Binnianeal Loop a pocos kilómetros de la ciudad de Culahill, un recorrido capaz de levantar del sofá incluso a los teleadictos más recalcitrantes que atraviesa bosques de pinos y tierras de cultivo con vistas panorámicas de la gran llanura de Irlanda. En enero de 2020 han visitado el **Lough Boora Discovery Park**, que se encuentra prácticamente en el centro de la isla y donde caminaron por uno de los variados circuitos senderistas rodeados de lagos y donde también se puede aprovechar para hacer avistamiento de las aves que allí moran. También hay que destacar sus sesiones de información jacobea. El centro neurálgico se encuentra en la iglesia de Saint James en Dublín donde atienden jueves, viernes y sábados de marzo a octubre, pero también se despliegan puntualmente por toda Irlanda (Cork, Belfast, Sligo, Tralee,...) y, además de atender a los futuros peregrinos, entregan la credencial y disponen de un servicio de librería donde poder adquirir todo tipo de guías y publicaciones.

■ Pasamos ahora a **Francia** donde la señalización y la materialización del Camino en el departamento de **Loire-Atlantique** continúa. Antes de la finalización de 2019 se colocó un panel en la entrada de la nueva vía verde entre Le Gâvre y Blain y, a corto plazo, todas las ciudades atravesadas por el camino tendrán algún tipo de señalización (vieiras en el suelo, marcadores kilométricos, etc). Asimismo, la **Association Bretonne des Amis de Saint Jacques de Compostelle** ha comenzado 2020 participando en la Feria Internacional de Turismo de Nantes, donde su pabellón gozó de gran aceptación a tenor de las más de 900 personas que lo visitaron en busca de información de los caminos bretones a Santiago y al Mont-Saint-Michel, caminos que gozan cada vez de más popularidad por su belleza y tranquilidad; en este sentido, la ruta que desde Clisson conduce al Mont-Saint-Michel es la más popular de ellas.



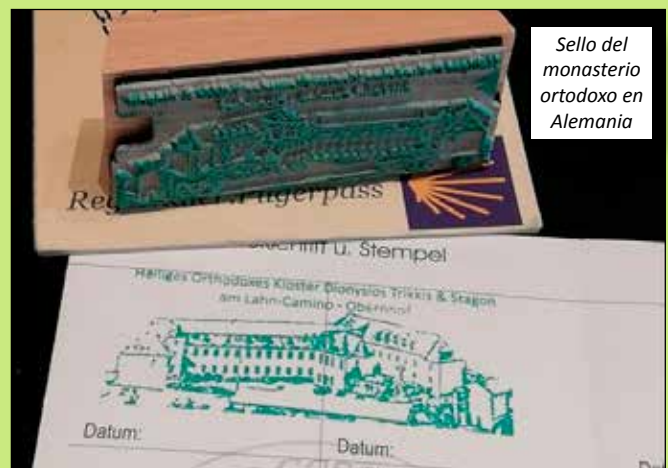
Participantes en "1000 mains à la pâte" en el GR 65



Peregrinos en Buenos Aires



Conferencias en París



Sello del monasterio ortodoxo en Alemania

■ De Bretaña nos vamos hasta **Poitiers**, punto de paso importante en la vía turonensis. Allí su asociación jacobea (**Amis des chemins de Compostelle en Vienne**) hacía balance positivo, antes de finalizar el pasado año, de la puesta en funcionamiento de su nuevo albergue de peregrinos. Largo tiempo esperada su apertura, el albergue funcionó desde mediados de marzo al 30 de octubre haciendo uso de unos locales de propiedad municipal, Dominique Furphy, presidenta de la asociación, mostraba su satisfacción toda vez que 350 peregrinos pernoctaron en el mismo, con un 25% de ciclistas y un 37% de extranjeros, principalmente belgas y holandeses. La reapertura del albergue está prevista para el 15 de marzo de 2021 y aceptan también personas ajenas a su asociación como candidatos a hospitaleros. Los interesados en apuntarse: <https://framaforms.org/demande-pour-etre-hospitalier-1574068398>

■ Finalizamos nuestra sección en **París** donde en la sede de **Forum104** (104 rue de Vaugirard), desde el pasado septiembre y hasta el mes de mayo, se está desarrollando el segundo ciclo de conferencias "Caminos y hombres" (**Des chemins et des hommes**), organizadas por el semanario *Le Pèlerin*, Forum 104, la Société Française des Amis de Saint-Jacques y Compostelle 2000. Bajo el formato de mesas redondas, conferencias o películas, este ciclo está dedicado a los caminos de peregrinación y otras rutas de espiritualidad con vistas a tomar conciencia de lo que nos aleja de lo esencial en nuestras

vidas y para invitarnos a ponernos en camino. El 27 de septiembre **se proyectó el cortometraje: Chemins de Vie, Marchers son Essentiel (27')** (https://www.youtube.com/watch?v=2C2S_cqPwp4), seguido de una conversación con su realizadora, Pauline WALD. El 15 de noviembre, André Weill, escritor, profesor de yoga y peregrino veterano **presentó su libro: Sur le chemind-Assise. Présence et simplicité**, en el que relata su peregrinación desde Vézelay a Asís. Finalmente, el 24 de enero, SofianeBoubahlouli presentó con diapositivas su camino desde Metz, su ciudad natal, hasta Argel, donde nació su padre. Para realizar esta peregrinación de más de 5000 km a pie a través de 4 países, este ingeniero de 32 años siguió los caminos compostelanos en Francia y España porque para él, este regreso a las raíces de su familia también fue una búsqueda personal espiritual. Nuestros lectores interesados aún pueden asistir a las dos últimas sesiones del ciclo: el 27 de marzo, **Un tour du monde des chemins de pèlerinage** o *La vuelta al mundo por los caminos de peregrinación*, presentado por la peregrina y periodista Fabienne Bodan, y el 15 de mayo, **Commentraconter son chemin de Compostelle?**, donde, a través de dos mesas redondas dirigidas por Gaële de La BROSSE, periodista del semanario *Le Pèlerin*, se discutirá sobre esa necesidad que cada peregrino experimenta a su regreso de intentar contar y transmitir la experiencia vivida en su camino.

Paco García Mascarel

Patrimonio Jacobeo Crítico 2019-2020

Junto al “Informe Campaña · 2019 · Asociaciones Federadas”, que publicábamos en el número 186 de *Peregrino*, también solicitábamos a las asociaciones informantes que nos señalaran aquellos ‘problemas’ jacobeos acaecidos o persistentes en sus respectivos ámbitos territoriales, así como aquellas ‘buenas obras’ jacobeadas merecedoras de reconocimiento. La relación siguiente recoge las respuestas a esta doble pregunta: ¿lo peor y lo mejor? A continuación, damos los datos que nos ha enviado cada asociación desglosando sus respuestas: primero los ‘problemas’ simbolizados con (-) y luego las ‘buenas obras’ con el doble signo (++). La respuesta cifra entre paréntesis significa que se enunció el año referido.

Asociación Astur-Galaica del Interior. Tineo

- (-) Restauración Monasterio de Obona. (2010)
- (-) Persisten los problemas de agua y barro en diferentes puntos del itinerario entre El Pedregal y Campón de Zarracín, así como en una zona de escalinatas en Porciles. (2017)

Asociación Astur-Leonesa. Oviedo

- (-) Necesidad de reforzar la señalización urbana jacobea de Oviedo y la salida de la propia ciudad (urbanización La Florida) en el Camino Primitivo. (2017)
- (-) Necesidad de actuación urgente en M^º de Santa María la Real de Obona (2010), en el Camino Primitivo, y en M^º de San Antolín de Bedón (2017) en el Camino de la Costa.

Asociación Astorga

- (-) Cruces peligrosos en N-120 (M^º de Fomento). (2017)
- (-) Señalización jacobea deficiente (Ministerio de Fomento, JCyL, Diputación) (2017).
- (-) Basura entorno Cruz de Ferro y en la propia Cruz. (2017)
- (-) Caminos llenos de barro en la zona entre Villares de Orbigo y Astorga. (2018)
- (-) Urbanización ilegal en calle Real de Foncebadón; y destrucción de la senda jacobea a la entrada (JCyL). (2018)
- (++) Desbroce y mantenimiento camino en término municipal de Astorga (Ayuntamiento).
- (++) Nueva señalización del trazado, con proliferación desmedida de señales metálicas y de carreteras en los entornos naturales.

Asociación Bierzo

- (-) Excesiva cartelería de negocios a lo largo del Camino, aún en los sitios más insospechados. (2019)
- (-) Excesiva señalización jacobea privada, que provoca desconcerto y pérdida entre los peregrinos. (2019)
- (-) A lo largo del Camino, hay diferentes tramos con arbustos y maleza recrecida que dificulta el paso a los peregrinos, así como otros tramos impracticables en invierno por el agua y los hielos. (2019)
- (-) Tránsito peligroso por el estrecho puente del Escaril (entre Campo y Ponferrada), urge la construcción de una pasarela peatonal paralela al viejo puente romano. (2019)
- (-) Mala visibilidad y cruce peligroso con la antigua N-VI de camino hacia Cacabelos. (2019)
- (-) Los diferentes andaderos paralelos a carreteras creados esto últimos años, ya resultan estrechos actualmente por lo que urge su ampliación y una periódica labor de mantenimiento, desbroce de maleza, limpieza, etc. (2019)

Asociación Burgos

- (-) En ‘Cerro de la Horca’ de Orbaneja Riópico falta un panel que represente la bifurcación hacia Villafra y Castañares; y en esta localidad persisten las señales que dirigen hacia el río. (2017)

- (-) La moderna rotonda a la entrada del aeropuerto de Burgos afecta al Camino. (2008)

- (-) Burgos: urbanizaciones afectan al Camino a su entrada por Capiscol (2014); invasión del Camino por carril-bici en el trayecto del paseo de la Isla al puente de Malatos (2012); el camino se encuentra cortado en el parking Lavaderos y en la Avda. Cantabria (2017); ausencia señalización homologada en todo el municipio (2017)

- (-) En San Medel, problemática con los accesos al Parque Tecnológico de Burgos. (2011)

- (-) Desvío y señalización impropio del camino en Tardajos. (2014)

- (-) Son necesarios andaderos paralelos a las carreteras en: desvío de Vitoria de Rioja, entre Castildelgado y Villamayor del Río; entrada a Villafranca Montes de Oca; entre Agés y Atapuerca; Cardeñuela Riópico- Villafra; Tardajos- Rabé; entrada a Castrojeriz. (2008)

- (-) Se hace necesario el arreglo de la calzada empedrada entre Castellanos de Castro y Hontanas. (2014)

- (-) Se hace necesario recuperar/consolidar los antiguos caminos de: eliminar solera hormigón a la entrada de Redecilla del Camino (2016); Vitoria de Rioja; ‘Los Olmos’ en Espinosa del Camino; abrir portillo en vallado ‘Carresanjuan’, entre San Juan de Ortega y Atapuerca; ‘Campo de las Brujas’ entre Atapuerca y Cardeñuela Riópico; entre Zaldueno e Ibeas de Juarros, a la altura del viejo polvorín. (2012)

Asociación Cádiz

- (-) A un kilómetro de Alcázar de San Juan se forma una laguna en caso de lluvia. (2015)

- (-) En la travesía de El Cuervo sigue sin colocarse la señalización (M^º Fomento). (2015)

- (-) Problema inundación cuando llueve en paso subterráneo AP-4, km 20,2. (2017)

Asociación Córdoba

- (-) Necesidad pasarelas para cruzar los ríos Guadalbarbo y Zújar. (2011)

- (-) Protección y conservación del puente romano sobre el arroyo Linares en Córdoba y puente romano del arroyo Trinidad. (2012)

- (-) Necesidad albergue o refugio en el Puerto del Calatraveño. (2012)

- (++) El puente romano del arroyo Fontalba, en Santa Cruz, ha sido recuperado y puesto en valor.

Asociación Estella

- (-) El paso de camiones en el cruce de la Alcoholera (Estella) hace que la señalización jacobea deba ser repuesta reiteradamente. (2019)

Los aerogeneradores parecen competir en el Monte del Perdón con paisaje y esculturas / Peregrino



Asociación Gallega

- (-) Reapertura de "Ponte Ribeira" en Sarria. (2017)
- (-) Vertedero de piedra en Tuy que altera gravemente la ribera del río Louro y entorno Camino Portugués. (2019)

Asociación Guipúzcoa

- (-) Diferencia criterio con Gobierno Vasco en cuanto a señalización de los caminos de la Costa e Interior: la Asociación reseñaliza por el Camino, mientras el Gobierno crea pequeñas variantes turísticas. (2008)

Asociación Jaén

- (++) Se estrena señalética jacobea en el término de Alcalá la Real: postes de madera con flecha amarilla indicando la dirección del Camino Mozárabe de Santiago.

Asociación León

- (-) Por enésima vez ha vuelto a desaparecer en Calzada del Coto la señalización que advierte de la existencia de dos rutas posibles entre esta población y Mansilla de las Mulas: bien por Calzadilla de los Hermanillos (ruta Norte) o por Bercianos del Real Camino (ruta Sur). (2015)

Asociación Madrid

- (-) Normalizar toda la señalización del Camino de Madrid siguiendo las directrices del Ministerio de Cultura. (2018)
- (++) El Ayuntamiento de Madrid ha finalizado el Proyecto de señalización del casco urbano, a través de Parques y Jardines.

Asociación Málaga

- (-) Ausencia pasarelas en el río Guadaljov, antes de Santa Cruz (Córdoba). (2009)
- (-) Entre el puerto de Escarihuela y Antequera se necesita un andadero que evite el tráfico de la carretera. (2011)

Asociación Miranda de Ebro

- (-) Entre Briviesca y Monasterio de Rodillo, mucha carretera debido a las vías de servicio del nuevo trazado de la N-I. Lo que antes eran caminos rurales, ahora son camino y carreteras de acceso a pueblos. (2017)
- (-) Tramo peligroso por N-I antes de entrar a Monasterio de Rodilla, cruzando dos veces la carretera nacional. (2018)

Asociación Pazos. Vigo

- (-) El trayecto de Camino Portugués de la Costa sigue sin estar señalizado en Vigo y la ciudad tampoco cuenta con albergue de peregrinos. (2017)

Asociación Palencia

- (-) Mal estado de las senda entre Calzadilla de la Cueva y Terradillos de los Templarios.
- (-) Deterioro firme del andadero entre Frómista y Carrión de los Condes. (2017)

- (++) Campaña general de limpieza en el tramo palentino y áreas de descanso de la ruta jacobea (solicitada por las asociaciones desde 2007).

- (++) Se ha arreglado el firme del andadero entre Frómista y Población; así como el firme entre Carrión y Calzadilla.

Asociación Sevilla

- (-) El vado del arroyo Los Molinos, entre Salteras y Guillena (Sevilla), queda impracticable en época de lluvias. (2015)
- (-) Algunas fincas privadas cortan el Camino entre Castilblanco de los Arroyos y la finca El Berrocal. (2015)
- (-) Por inexistencia de arcén en carretera, se necesita 'andadero' entre: Galisteo y Carcaboso; Aldeanueva del Camino y Baños de Montemayor; y a la salida de Cáceres por la carretera del Casar. (2019)
- (-) En la ciudad de Mérida, sus municipios han señalado un itinerario al margen de la documentación jacobea. (2019)

Asociación Soriana

- (-) Problemas de falta de atención al Camino por las instituciones en general, salvo algún ayuntamiento. (2019)

Asociación Valenciana

- (-) Reparación del puente sobre el río Albaida en Xátiva y el paso de peatones en la población de Alfafar. (2018)
- (++) En La Pobla Llarga, su Ayuntamiento ha posibilitado la apertura de un albergue municipal de peregrinos.
- (++) En Castronuño (Valladolid), su Ayuntamiento ha construido una fuente a la entrada de la población con motivos ornamentales de Valencia, Castronuño y Compostela.

Asociación Zaragoza

- (-) Recrecimiento del Embalse de Yesa. Afección al Camino Francés por Aragón. Con afecciones al Patrimonio Cultural y al Medio Ambiente. (2017)
- (-) Deterioro progresivo del pueblo abandonado de Ruesta, en Camino Aragonés. (2018)
- (-) Obras de desdoblamiento de la N-232, entre Zaragoza y Gallur, en Camino Jacobeo del Ebro. Diversas afecciones ambientales y patrimoniales al Camino. (2018)

Federación Española

- (-) Incendios forestales intencionados en el noroeste peninsular, afectando a los diversos itinerarios jacobeos por Galicia, Asturias y Cantabria. (2018)
- (-) Parques aerogeneradores eléctricos en las proximidades de zonas montañosas cercanas al Camino de Santiago. (2009)
- (-) Basura sin recoger y vertederos incontrolados a lo largo del Camino y mal gusto peregrinatorio dejando 'afiches' y 'grafitis' en cualquier recodo del Camino. (2009)



En defensa del patrimonio jacobeo

El mes de septiembre del pasado año 2019, junto con un grupo de amigos, completé el Camino de Santiago desde Roncesvalles.

Después de disfrutar de esta experiencia, única y maravillosa, me ha quedado una espinita clavada interiormente que me ha dejado un mal sabor de boca, la cual paso a comentarles. Durante todo el trayecto, especialmente desde Astorga, he visto como todos los mojones, monumentos, cruceros, etc, están repletos y colmados de piedrecitas, dibujos, grafitis y cualquier cosa que se pueda atar o colgar, por una parte, mientras por otra, en los hitos de granito, además se han arrancado las placas metálicas con el detalle del kilómetro de la mayoría de estos mojones indicadores.

Lo de poner piedras, unas encima de otras, parece ser que es costumbre oriental que ha traspasado fronteras y que venimos sufriendo desde hace años, incluso en nuestras playas como en Tenerife (donde han tenido que recolocar todas las piedras de una playa, en el Puerto de la Cruz, por haber destruido el ecosistema animal y alterado su paisaje tradicional).

Considero que habría que recordar a todas las personas que visitan este país y, en especial a los peregrinos que vienen a recorrer el Camino, que entre todos debemos cuidar y mantener limpio nuestro patrimonio histórico-cultura.

Como ejemplo de lo que les comento, puedo mencionar los siguientes casos en la provincia de Lugo: El mojón del km 100, totalmente grafitado; el monumento al peregrino del Alto de San Roque, lleno de piedras en su base e incluso con tiritas en sus pies; el cruceiro de Lameiro (de 1670), también lleno de piedras en su base y con pintadas.

El motivo de enviarles estas líneas es para rogarles que hagan hincapié a través de los medios de que dispongan: publicaciones, folletos, página web, participación en programas de radio o tv, etc, para concienciar sobre la conservación y mantenimiento de nuestro patrimonio histórico, cultural y medioambiental jacobeo en perfecto estado, así como trasladar a la administración pública nacional, autonómica, municipal y de otro tipo o naturaleza, pero sensibles al patrimonio, para que vigilen, limpien y mantengan en perfecto estado los monumentos y elementos característicos del Camino de Santiago.

Cómo comentario final, decir que me llevé una desagradable sorpresa en mi visita al Museo de las Peregrinaciones de Santiago de Compostela, cuando en uno de los videos que se proyectaban en sus salas se veían mojones con piedras encima, cuando esta práctica no se debería aceptar como correcta, por todo lo anteriormente comentado. Es más, incluso en algunas tiendas de souvenirs de las rúas compostelanas, ya venden replicas en miniatura de mojones con 'piedrecitas' añadidas.

Y ya para terminar, agradecerles la labor que vienen desarrollando desde las distintas asociaciones jacobeanas por su permanente labor de estudio, recuperación de valores, divulgación y promoción del Camino de Santiago, que es de todos.

Santiago de la Huerga Bou



Monumento al peregrino en el alto de San Roque (Lugo) [superior]; Hito a la entrada de Galicia en O Cebreiro (Lugo) [inferior] / Santiago de la Huerga



Un nuevo hospital de peregrinos.

Aldunate, abierto por obras

Aldunate, está en el Camino Aragonés entre Sangüesa y Monreal por la variante de la Foz de Lumbier. Justo aquí, César González Purroy-delegado diocesano del Camino en el arzobispado de Pamplona- y el párroco de Lumbier-Aldunate, Javier Serna, nos ofrecieron un magnífico edificio para su rehabilitación y transformación en hospital de peregrinos: la iglesia de San Facundo, de fin del s.XII y advocación relacionada en parte con el Camino, pues el santo nació en la ciudad de Sahagún.

Todo comenzó hace casi dos años cuando César localizó el templo, viendo sus posibilidades. De entrada, su estado era deprimente pero no peor que el edificio que me enseñó José Ignacio en Grañón una noche en 1996.

Así que manos a la obra. Comenzamos con las autorizaciones y los permisos: parroquia, arzobispado, Fundación Príncipe de Viana, ayuntamiento y, lo más importante, la gente del lugar. Y todo va saliendo bien, un gran paso dado.

También iniciamos la labor más engorrosa y difícil: la financiación; ya hay algo conseguido. La Caixa ha donado una cantidad, RadioCamino se ha comprometido a colaborar con otro donativo, hay albergues que se han unido al proyecto y los propios hospitaleros y peregrinos están haciendo sus aporta-



*Bella estampa de la antigua iglesia de San Facundo y San Primitivo (s.XIII), de Aldunate (Navarra).
Vista actual de su exterior / César González Purroy*

ciones a la parroquia de Lumbier-Aldunate. La información de cómo va el proyecto, se puede seguir en Facebook ALBERGUE DE ALDUNATE, grupo que va en aumento en las redes.

¿Que cómo van las obras? Pues aún no van. Hay un grave problema estructural en la bóveda pero nuestro cantero de cabecera, ya tiene la solución y resuelto esto, comenzarán los campos de trabajo para los voluntarios que quieren participar. Hay que picar paredes, sacar escombros, quitar suelos y restos de altares de piedra e ir construyendo el albergue enluciendo paredes, pintando, electricidad, fontanería, saneamientos, carpintería... Necesitaremos mano de obra especializada, diseñadores gráficos, delineantes, técnicos y también a quien prepare la comida, haga compras o lleve el botijo. Para colaborar en estas labores hay que escribir a jorgealberguealdunate@gmail.com. Desde este correo se organizarán los turnos de trabajo para poder coordinar gremios y turnos.

Claro, tendremos que tener mucho cuidado al realizar las obras: cualquier vestigio susceptible de ser de interés arqueológico, parará la obra para su valoración y estudio. De una parte, ojala no ocurra pero por otra ¡qué alegría supone indagar en el pasado!

Por ahora tenemos los donativos, la ayuda de los hospitaleros, el material e instalación de fontanería y saneamiento, el suelo a colocar, algo de mobiliario-falta mucho aún-. E ilusión; la misma de antaño, cuando pusimos en pie Arrés, Bercianos, Foncebadón, Tosantos o Grañón y las sensaciones de aquel tiempo en que tanto estaba por hacer mientras llegaban los peregrinos (que se quedaban a echar una mano) de ser constructores en el Camino a pesar de los profundos cambios de éste en la actualidad.

Jorge Fernández
Hospitaleros Voluntarios



Sin embargo, el interior de la antigua iglesia parroquial de Aldunate presenta un estado más preocupante, por lo que toda colaboración será buena para sacarla de su abandono / César González Purroy

Mundo Nuevo:

Cincuenta y cinco años promoviendo la cultura, el culto y la peregrinación jacobea desde la parroquia donostiarra de Santiago Apóstol

Mundo Nuevo-Camino de Santiago es una asociación de animación social, cultural y comunitaria, de ambiente popular-marginal, para la transformación de la sociedad desde una opción cristiana católica, cuyos destinatarios son todas las personas de cualquier edad, y que lleva funcionando más de cincuenta años en la parroquia de Santiago Apóstol en San Sebastián (Guipúzcoa).

Este movimiento está extendido por diferentes ciudades y países, dado que nació gracias a unos soñadores y utópicos jóvenes seminaristas hispanos del Madrid de 1953, en el popular barrio de Las Vistillas (donde se ubicaba su seminario), al amparo de la Virgen de la Almudena y con el respaldo de Manolo Aparici (1902-1964; promotor de la Peregrinación Mundial de 1948; proclamado 'Venerable' en 2013 por la Iglesia).

En el año 1961 Mundo Nuevo arraigó en San Sebastián (Guipúzcoa) en el barrio de Amara Viejo, por entonces un barrio marginal de la capital guipuzcoana, de la mano del joven sacerdote Pablo García Azpillaga, a quien le acababan de encomendar la recién creada parroquia de Santiago Apóstol (y donde esta asociación ha tenido su sede todos estos años). Pablo es guipuzcoano y nació en 1927, después de la 'mili' sintió la vocación y el destino lo llevó al seminario de Madrid, donde realizó sus estudios eclesiásticos, siendo ordenado sacerdote en Lourdes (Francia) en 1958, para retornar en 1961 a la tierra que lo vio nacer y donde viene desarrollando toda su actividad pastoral.

El objetivo de Mundo Nuevo es presentar, ofrecer y animar un nuevo estilo de persona y de sociedad. Pretende que las personas se vayan identificando con el nuevo estilo de vida y así vaya surgiendo una sociedad nueva. Es decir, el movimiento no interviene directamente en la transformación de la sociedad, sino que es transformadora en cuanto anima a las

personas a cambiar y estas son quienes tienen que transformar las estructuras sociales.

Para llevar a cabo su misión de animación, en la parroquia donostiarra de Santiago Apóstol se estructuró Mundo Nuevo en diversos departamentos, creándose en 1965 (Año Santo Compostelano) el departamento 'Camino de Santiago' con los tres objetivos que siguen vigentes en la actualidad:

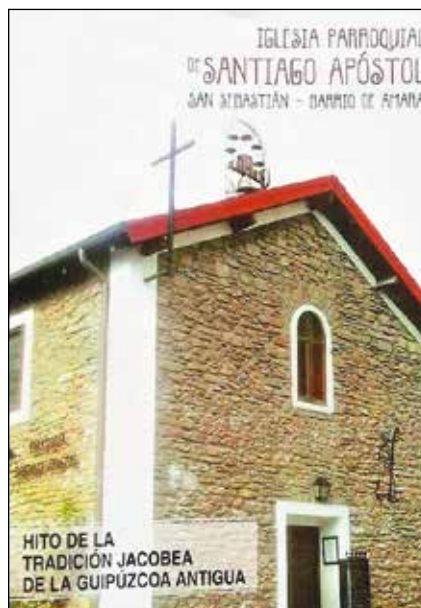
1. Promover la peregrinación a la tumba del Apóstol Santiago entre los jóvenes

Como el iniciador de Mundo Nuevo en San Sebastián era un entusiasta de la peregrinación a la tumba del Apóstol, lo que propició que, apenas creado el departamento Jacobeo en 1965, se organizase una 'Peregrinación a Santiago' en autobús con los jóvenes. A este viaje siguieron salidas a pie visitando ermitas por los caminos y senderos que antiguamente recorrían los peregrinos europeos a su paso por Guipúzcoa.

Pero la vinculación con la peregrinación jacobea del iniciador de Mundo Nuevo en San Sebastián viene de unos años antes, pues en 1948 participó en la Peregrinación Mundial de la Juventud que promoviera Manuel Aparici. Ya tres años antes, en 1945, peregrinó a pie a la Tumba del Apóstol con voluntarios de la División Azul y unos soldados alemanes que se habían fugado de un campo de concentración ruso y marchaban a Santiago a dar gracias al Apóstol.

En el año 1971 los jóvenes que entonces formábamos Mundo Nuevo peregrinamos a pie desde Portomarín a Santiago de Compostela. No existían por aquel entonces albergues, ni lugares de acogida y en las parroquias no entendían que los jóvenes peregrinasen a pie a Santiago, pues estaban convencidos que después del Concilio no tenía sentido hacer tal práctica y que los únicos que mantenían esa tradición, caduca y extemporánea, eran los de la O.J.E. y los europeos de Pax Christi. Descansábamos fuera de las poblaciones y dormíamos al aire libre o en tiendas de campaña.

Al llegar a la Catedral compostelana nadie nos hizo caso, pues los canónigos pasaban de peregrinaciones y peregrinos. No existía la 'Misa del Peregrino' como tal (fue creada en el Año Santo de 1976) y el certificar la llegada del peregrino por medio de la 'compostela' no era práctica habitual. Incluso la entrada a la cripta y la puerta de acceso al baldaquino para dar el tradicional abrazo al Apóstol estaban cerradas. Sin embargo, tuvimos la suerte de encontrarnos con el cardenal Quiroga que, añorando tiempos pasados, salía todos los días a la puerta de la Azabachería para ver si llegaba algún pere-



Portada de una de sus publicaciones, mostrando la fachada principal del templo parroquial / Mundo Nuevo

grino... y ese día ocurrió que llegamos nosotros. Nos acogió cordialmente y nos animó a seguir peregrinando.

A partir del encuentro con el cardenal en 1971, todos los años hemos peregrinado a Compostela. Las experiencias humanas y religiosas han sido muy positivas, pues nos han servido para aprender a superar las dificultades e inconvenientes que acarrea el vivir, sin perder la alegría y el buen humor.

La dificultad que más nos costó superar fue la intransigencia y la falta de acogida de los hospitaleros por los años ochenta y noventa. Por ser grupo, y llevar una pequeña furgoneta con la intención, no nos admitían en los albergues que comenzaban a crearse. Con ninguna amabilidad nos decían que la peregrinación no se podía hacer en grupo, ni llevar coche de apoyo. Así, unos nos enviaban al cementerio! (pero sólo con ánimo temporal y para esa simple noche), otros a cuadras y cocheras y otros a choperas y pinarcillos próximos, en resumen, no nos dejaban ocupar los albergues y nos dejaban 'tirados' por la calle... pero nos arreglábamos y hacíamos risas de nuestra bendita situación.

Después de varios años de esta experiencia incierta, y también por los años que íbamos cumpliendo los entonces jóvenes peregrinos, decidimos no ir tan a la aventura y alojarnos en albergues privados o espacios municipales.

2. Dar a conocer la vida de Santiago y el sentido e historia de las peregrinaciones

Al percibir que la aventura apostólica de Santiago era desconocida por el pueblo y puesto en duda por muchas personas, compusimos dos autos sacramentales: "Escenas del Camino de Santiago" y "Santiago Boanerges". El cuadro escénico de Mundo Nuevo formado por jóvenes y adultos se comprometió a escenificarlos.

Ambas obras han sido representadas en muchas poblaciones del Camino Francés y del Camino del Norte, así como en Santiago de Compostela y en otras poblaciones como Zaragoza, Madrid o Arganda del Rey, cuyos ayuntamientos y parroquias siempre nos prestaron una cordial acogida, mientras que por parte del público su asistencia y participación era formidable.

Fieles a nuestra forma altruista de ser, todos los gastos de viaje, estancia y producción corrían a cargo de Mundo Nuevo, mientras que por parte de la población nos facilitaban el teatro, salón de actos, etc., donde representar la obra. Salvo una vez que por actuar en un sa-



Peregrinos de Mundo Nuevo en Portomarín (Lugo) [superior]. En un acto en colaboración con la Asociación de Guipúzcoa (José I. Díaz, Fernando Imaz, Vicente Malabia y Pablo García) [inferior] / Mundo Nuevo



lón de una diócesis nos cobraron un buen pastón. En ningún otro lugar nos sucedió algo así.

Pero después de más de cien representaciones teatrales hemos desistido de continuar por falta de medios económicos. Por la misma razón, hemos dejado de publicar el sencillo boletín Pliegos del Camino, así como de organizar la "Muestra de Relatos Jacobeos", convocada durante bastantes años y que atesora relatos de todos los puntos del mundo, constituyendo la colección completa ¡una gran riqueza!

3. Otras actuaciones jacobas, aún en activo

- Estudio-investigación sobre la relación de Guipúzcoa con el Apóstol Santiago a través de los siglos.

- Exposiciones documentales y fotográficas sobre la peregrinación jacobea.

- Fomento del culto al Apóstol como 'protector' e 'intercesor'.

- Apoyo a los peregrinos en su paso por nuestra parroquia de Santiago en el barrio de Amara Viejo de San Sebastián.

- Biblioteca, fonoteca, archivo de revistas y de artículos publicados en la prensa diaria y periódica principalmente española, así como de otros países, con especial atención a los últimos años santos jacobeos.

Antes de completar este recuerdo a nuestros 55 años de brega jacobea desde la parroquia bajo la advocación de Santiago en un populoso barrio donostiarra, queremos mencionar que el departamento 'Camino de Santiago' de Mundo Nuevo en su día intentó integrarse en la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, pero no fue admitida tal solicitud al no ser la asociación Mundo Nuevo estrictamente jacobea, razón que comprendimos y aceptamos cordialmente.

Con un ¡Ultrera! continuamos nuestro peregrinaje bajo la protección y la intercesión del Apóstol, que nos ayuda a superar los inconvenientes de la vida y a vivir con alegría e ilusión.

Mari Pepa Martínez Apezteguía

JORGE MARTÍNEZ-CAVA

Presidente
Comité
Ejecutivo



Jorge Martínez-Cava en la Asociación de Madrid / Mayte Moreno

“Garantizar la acogida, defender los caminos de peregrinaje, expandir la cultura del Camino y que los caminos sean accesibles y sostenibles”

El XII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas se celebra este año en Madrid, una ciudad poco acostumbrada a celebrar actos de alto nivel ligados al Camino de Santiago. La decisión se planteó en el anterior congreso de Antequera, como recuerda Jorge Martínez-Cava (Madrid, 1947), presidente del Comité Ejecutivo del XII Congreso y presidente de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid, entidad encargada de la organización del mismo a todos los niveles: “Sabemos que el plantearlo en Madrid tiene una dificultad añadida; en otros lugares como Antequera o Carrión es un acontecimiento, pero en Madrid es un añadido que no tiene más alcance. Si somos capaces de darle una mayor proyección, Madrid tiene una capacidad de difusión como ningún otro sitio”.

Se ha conseguido implicar activamente a la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago para que los objetivos de los primeros congresos se hagan efectivos. Ese es el anhelo de todos los que estos días andan trabajando en la organización. Un anhelo -como recuerda Jorge- “que se resume en garantizar la acogida, la defensa de los caminos de Santiago como rutas de peregrinaje, la difusión de la cultura y conocimiento del Camino y, por último, que el Camino de Santiago se convierta en un itinerario del siglo XXI, en una red de senderos accesibles y sostenibles”.

Pero si se habla de anhelos es porque estos objetivos, al menos los primeros, no se han desarrollado plenamente por lo que el Congreso de Madrid pretenderá analizar las causas de ese trabajo inacabado. Es decir, un congreso “crítico en la defensa de los valores del Camino frente a otros principios válidos pero que no responden a los valores tradicionales que defendemos desde la Federación. El turismo de masas y los festivales están bien, igual que cualquier otra manifestación cultural o lúdica, pero nuestra obligación es defender el espíritu del Camino como la acogida y la difusión”.

¿Y cómo se hace?, ¿cómo se compatibiliza el turismo con la esencia jacobea?, ¿cómo encontrar el equilibrio entre la promoción turística y los auténticos valores peregrinos? Jorge Martínez-Cava lo tiene claro: “Hay que convivir con la Administración y sobre todo con los ayuntamientos que han sido el principal apoyo para la

El turismo y los festivales están bien... pero nuestra obligación es defender el espíritu del Camino

defensa de los Caminos. Debe quedar muy claro cuál es nuestro terreno de juego. Y el nuestro es el de la defensa de las tradiciones de la peregrinación”. Por eso debe existir diálogo y colaboración con el Xacobeo, cuya presencia en el XII Congreso será importante en mesas redondas, comunicaciones y apoyo económico.

Los retos solo se superan con trabajo y el equipo de voluntarios de la asociación madrileña quiere que el XII Congreso sea un punto de inflexión a nivel organizativo y de contenidos, un referente que marque el camino de los próximos congresos internacionales: “Hemos conseguido que el Comité de Honor esté presidido por el rey Don Felipe. Esto es algo histórico además de ser un verdadero honor. Sabemos que hay mucho interés en la Casa Real en alguno de los valores que nosotros defendemos, como los valores de integración europea que siempre han marcado la historia del Camino. De hecho, ‘Caminos de Santiago, Caminos de Europa’, es el lema del congreso”. El Comité de Honor se completa con el ministro de Cultura, los presidentes de las comunidades autónomas de Madrid, Castilla y León y Galicia, el alcalde de Madrid, el cardenal arzobispo de Madrid y Marcelino Oreja, entre otros.”

El Congreso de Madrid también pretende aportar una forma de trabajar: “Queremos que sea un Congreso de trabajo y serio en el que se analicen

a fondo los retos que tenemos y que mire al futuro con perspectiva europea". **Y en ese futuro está el sueño del presidente:** "Que el Camino de Santiago sea un camino para todos. Que cualquier persona, independientemente de su estado, de su condición, edad, sentimientos, etc., pueda utilizar los caminos y sea acogida por nosotros, las asociaciones". **Y dentro del mundo de los sueños más inmediatos está en preparar un XII Congreso mejor, ¿cómo?:** "Conferencias más cortas de lo habitual, mesas redondas de diálogo moderadas por profesionales, que las comunicaciones se conviertan en las auténticas protagonistas por sus contenidos y unas actividades culturales complementarias vinculadas a la figura del apóstol como itinerarios urbanos, exposiciones y visitas a museos".

La Asociación ha creado una infraestructura de equipos para dar respuesta al reto. Junto con el Comité de Honor, hay que sumar los comités de organización, ejecutivo y científico, además de los equipos de trabajo encargados de la secretaría, la web, los traductores, las actividades culturales paralelas al evento, las exposiciones y la auditoría: "Por primera vez hemos creado un grupo de auditores independientes que van a revisar las cuentas. ¡Ah, y no quiero olvidarme de una sorpresa que tiene preparada nuestro grupo de teatro! No puedo contar más. Bueno, sí, queremos que el XII Congreso no deje ninguna huella ambiental y por eso todos los con-

gresistas se moverán en transporte público gracias a 'tarjetas turísticas'. Tan solo habrá una pequeña flota de vehículos de cero emisiones para personas con problemas de movilidad".

El XII Congreso Internacional de Madrid será más internacional en palabras de Jorge Martínez-Cava: "Esta prevista la presencia de una delegación japonesa del Camino Kumano Kodo y vendrá gente de Hispanoamérica y Europa. En estas primeras semanas de 2020 ya están llegando las primeras comunicaciones, algunas de ellas de la Guardia Civil sobre la seguridad en el Camino y otras enfocadas a proyectos para dar a conocer todo el patrimonio relacionado con el Camino y la figura de Santiago.

"Sería mejorable –comenta sin dudas- Han respondido varias instituciones que formarán parte del Comité de Honor como he comentado, pero me gustaría que ese compromiso fuera más allá y se concretaran en proyectos. En Madrid, por ejemplo, tenemos una serie de déficits muy importantes, entre ellos la falta de una señalización normalizada en la capital y en todo el territorio regional, la falta de un albergue de peregrinos en la ciudad, un problema muy serio, y la falta de una red de albergues –la Comunidad de Madrid es la que menos albergues tiene del Camino de Madrid-. Me gustaría alcanzar una relación fluida con las instituciones porque nos cuesta mucho trabajo llegar a ellas, aunque contamos con pequeñas ayudas".

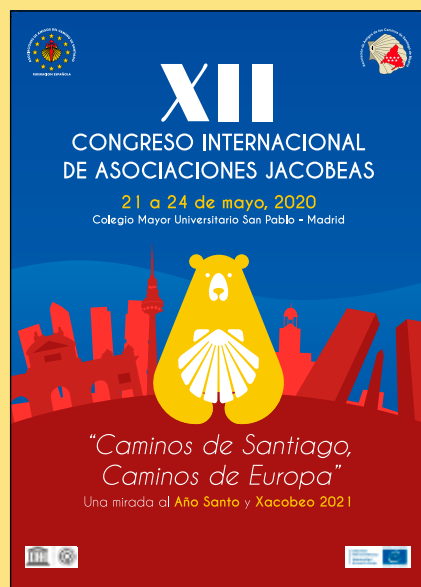
Por eso el XII Congreso debe aprovecharse para sacar adelante todos los retos pendientes que tiene el Camino de Madrid: "Somos la única asociación que hace planes decenales y ahora vamos por el tercero. Queremos que el Camino de Madrid sea una referencia de los otros caminos por su calidad, acogida y calidez. Tenemos que aprovechar la entrada de los cientos de peregrinos que llegan a Madrid en avión. Dos datos: el 55 % de los peregrinos que llegan a Santiago son extranjeros, mientras que en el Camino de Madrid superan el 60 %, muchos de ellos coreanos, franceses e italianos".

El Congreso propondrá una mirada al futuro de la peregrinación y el asociacionismo jacobeo

En el número anterior de Peregrino (186) ya se comunicó la puesta en marcha de la web del congreso (www.12congresoacobeo.com) donde se puede encontrar toda la información, un primer paso para que la tradición y el mundo digital y la tecnología formen parte del Camino: "Para las personas con movilidad reducida son fundamentales las sillas eléctricas; para los peregrinos invidentes será de gran ayuda la app que estamos desarrollando conjuntamente con la ONCE. Y qué decir del gran servicio que presta la telefonía móvil en casos de emergencia. En el Congreso estarán presentes el pasado y el futuro que serán motivo de debate".

Terminamos la entrevista hablando de la realidad, del punto de inflexión que puede suponer el Congreso de Madrid en el futuro: "Es la primera vez que un congreso jacobeo trabaja con un presupuesto y con mucha documentación. Y no tenemos experiencia en ello. Hemos abierto un nuevo camino en la historia de los congresos internacionales. Vamos a ser los primeros en muchas cosas, sobre todo en profesionalizar un modelo de trabajo con gente voluntariosa, todo un reto".

Javier Leralta



El Congreso, que se celebrará del 21 al 24 de mayo, contará con dos sedes, el Centro Cultural de los Ejércitos (Gran Vía, 13), utilizada como lugar oficial de recepción y actos protocolarios, y el Colegio Mayor Universitario San Pablo (Isaac Peral, 58), como espacio de trabajo.

También es importante destacar la red de Hoteles del Camino que se han agrupado para ofrecer sus servicios a los visitantes y peregrinos que acudan al evento. Más información en www.caminodesantiagooteles.com

Fecha límite de inscripción y presentación comunicaciones: 30 marzo 2020, en: www.12congresoacobeo.com

La consigna es 'niquelar' el Camino y cuanto conlleva

Acuernos, convenios, colaboraciones... todos nos vamos poniendo en sintonía con vistas al Año Jubilar 2021; la consigna es "niquelar" el Camino y todo lo que tenga que ver con él y luego dejar que la magia haga su efecto.

● Entidades de competencia estatal

Tras el encuentro mantenido por varias Comunidades Autónomas se llegó al acuerdo de trasladar al Gobierno central la necesidad de **crear un Plan Nacional de los Caminos de Santiago**, un proyecto que a medio y largo plazo abarcaría a todos los caminos jacobeos y en el que participarían todos los agentes implicados: trazados, acogida, cultura, turismo, sostenibilidad, naturaleza, integración... Aviso a los navegantes.

La **Fundación ONCE inicia las pruebas de su proyecto inclusivo "Camino de Santiago: tu compañero del Camino"** que, en colaboración con Ilunion, GEKO, IGN y la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino pretende facilitar los medios para que personas con movilidad reducida (PMR) puedan ser peregrinas. Las pruebas, llevadas a la práctica con un grupo de invidentes, verificaron la utilidad de las diferentes aplicaciones para móviles y otras tecnologías. Está previsto que el Camino Francés este preparado para ello a lo largo de este año 2020.

Desde la **Antártida** algunos de nuestros militares, marinos y científicos cuentan los días para iniciar el **retorno a casa como "pingüirinos"**. Se han repartido entre ellos cerca de 150 credenciales con la esperanza de que puedan ser selladas en un futuro próximo en la Oficina del Peregrino, tras haber recorrido el "Camino Blanco" desde aquellos remotos lugares.

Atrás quedó FITUR-2020, una buena baza para el Camino pues la práctica totalidad de los stands hacían referencias a él, tanto nacionales como extranjeros. Todo quien es algo en el mundo jacobeo tiene cita obligada en esta Feria, en palabras del ministro de Cultura y Deporte: *"se debe comprender la potencialidad que tiene una conmemoración de este tipo para la vertebración del territorio y la dinamización social, cultural y turística"*. El Año Santo 2021 está a la vuelta de la esquina y se percibe claramente el interés por no perder el tren, sólo deseamos que no sea un trámite más sino un interés real por potenciar, conservar, sostener y compartir el patrimonio más vivo, diverso y aceptado que existe en la actualidad.

● Asociaciones no jacobneas

La Asociación de Municipios del Camino de Santiago está cumpliendo con sus compromisos. Así, la **seguridad en el Camino ha sido el objeto de debate en la I Jornada Técnica de Conocimiento del Camino** que contó con la presencia de la Guardia Civil. El Instituto armado incrementará sus capacidades para prestar apoyo y asistencia al peregrino. Jornadas que se repetirán en el resto de CCAA por las que discurre el Camino Francés.



La Catedral de Santiago estrena una nueva audioguía interactiva para iOS y Android



Fitur, una buena baza para el Camino de Santiago



El arzobispo de Santiago presenta el año Jubilar «Hemos invitado al Papa de manera oficial»



Galardón para la USC

El Camino Francés no es el único Camino de Santiago, el resto reclama su minuto de gloria y busca proyectos para atraer la atención, como lo es el de la **"Senda das Estrelas"**, que aprovecha el tirón de la prolongación a Finisterre para dar a conocer la variante inglesa de la ría de Muros y Noia, que ofrece una variada oferta turística que puede tener o no relación con el Camino.

La Asociación de Periodistas y Estudiosos del Camino de Santiago (APECSA) ha concedido su **VII Premio Internacional APECSA a la Universidad de Santiago de Compostela** por la realización continuada del curso "Leciones Jacobeas Internacionales". El buen hacer siempre tiene su recompensa.

El avance de la tecnología no está reñido con los métodos tradicionales, simplemente los complementa, al menos por ahora, mañana asumirá el protagonismo. Se ha presentado en sociedad el **Proyecto Aymeric: credencial digital del Camino**, un sistema universal de identificación a través de un código QR gratuito; su huella permitirá ir conociendo las preferencias de los peregrinos al tiempo que les ayuda en su camino, algo que de ser aceptado puede ser una referencia golosa para todos los servicios que se ubican bajo el paraguas jacobeo.

● Entidades de competencia autonómica y local

"Patrimonio de la Humanidad" es un marchamo de calidad y compromiso para la entidad que lo ostenta, una señal de distinción. La **Vía de la Plata aspira a ser 'Patrimonio de la Humanidad'** y tiene mérito suficiente para ser candidata a recibirlo y todas las Comunidades por las que discurre están conformes en impulsar la candidatura de este Camino.

La razón de ser del Camino es ofrecerse como vía de peregrinación y para ello necesita nutrirse de peregrinos, de ahí la importancia de cuidar de éste como patrimonio humano y conservar su memoria tal y como pretende recoger el **libro y audiovisual "Memoria de los peregrinos"** impulsado por la Fundación Jacobea. Se trata de recopilar las experiencias y testigos de aquellos que recorren la ruta jacobea, generando una documentación que pase a formar parte de un gran archivo que pueda ser divulgado entre las futuras generaciones. Interesante no perder la memoria de estas experiencias y mantenerlas vivas como se mantiene el recuerdo a **Elías Valiña** -el cura de O Cebreiro-, su legado tras 30 años de ausencia, sigue siendo una referencia mundial para la revitalización y promoción del Camino.

Días atrás nos ha sorprendido la **negativa de un albergue leonés a alojar a tres peregrinos invidentes, por venir acompañados de perros guías**, albergues que han contravenido la legalidad vigente y las mínimas normas de acogida y hospitalidad peregrinas, agravan-

dose este comportamiento por las condiciones climatológicas del momento. No fue un caso aislado, en jornadas sucesivas se volvió a repetir la triste experiencia. Por este motivo es bien recibida la decisión de la Xunta de Galicia de permitir que personas con discapacidad puedan reservar plaza en los albergues de peregrinos.

Afortunadamente son escasos aquellos que solo perciben el Camino como una fuente de ingresos sin admitir la cultura del Camino. Así, viendo cómo repercute el paso de peregrinos por sus calles, **Pontevedra lo asume como 'una de las industrias de la ciudad'** y se reinventa para acogerlo y guiarlo por trazado urbano y rural, reformando a su paso el espacio público con una especial identidad jacobea.

● Catedral de Santiago

Una buena "cosecha" de **346.157 peregrinos completaron el Camino en Santiago en 2019**, conforme a lo recogido por la catedral compostelana en sus estadísticas anuales, correspondiendo el 51,1% a mujeres y el 48,9% a hombres, que provienen de todos los países, edades y motivaciones. De ello nos deja buena muestra todo el desarrollo estadístico que podemos consultar a través de las webs de la catedral, que retrata una peregrinación imparable, en aumento, en cualquier época del año.

Tras la restauración del Pórtico de la Gloria, la catedral se ha centrado en un proceso de restauración interno para disponer de sus mejores galas en el ya inmediato 2021. **En breve concluirán las obras de restauración del baldaquino**, el último proyecto en el interior; quedaría pendiente la fachada de la plaza de la Quintana y algún otro. En breve podremos disfrutar de ella en todo su esplendor, aunque nos tememos que tendremos que seguir accediendo por diferentes puertas y con menos libertad de movimientos que en un pasado reciente.

Para admirar su interior y ampliar debidamente el conocimiento de los tesoros e historia que guarda la catedral, se ha dispuesto de una nueva audioguía que podrá descargarse como APP y que permite mediante un mapa interactivo del conjunto, disponer de narraciones, videos e imágenes que enriquecerán la visita al templo. Además se continúa desarrollando el **proyecto editorial "La Catedral de Santiago, una visión integral"**, un completo trabajo de compilación documental.

A nadie le pasa desapercibido todo tipo de movimientos que, con los ojos puestos en el Año Jubilar, se llevan a cabo en el mundo jacobeo. Así, si por un casual el santo padre se despistara, el arzobispo de Santiago, monseñor Julián Barrio, ha optado por oficializar la invitación al Papa en la esperanza de que sea respondida como se desea y merece.

José Luis Álvarez

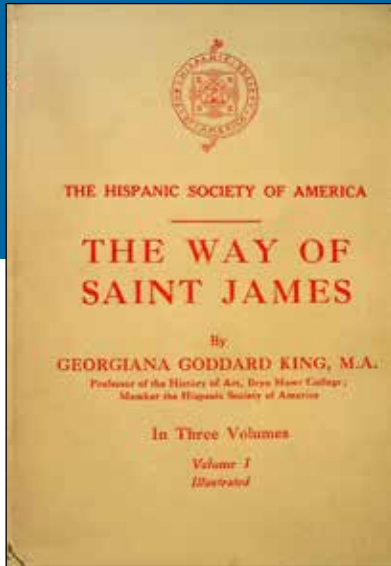


Relanzada desde Santiago la candidatura de la Vía da la Plata como patrimonio de la humanidad



Llegada a Santiago de casi 350.000 peregrinos

En 2020 'The Way of Saint James' cumple 100 años



Esta obra pionera de la norteamericana Georgiana G. King aún aguarda su edición española

En 2020 se cumplen cien años de la publicación de *The Way of Saint James*, de la historiadora norteamericana Georgiana Goddard King (1871-1939). Es la primera obra que recorre paso a paso el Camino de Santiago desde Francia a Compostela, con las prolongaciones a Fisterra, Muxía y Padrón, y la primera que lo hace con criterio científico. Es también la primera en cualquier idioma que tiene ese título hoy tan presente en multitud de obras: *El Camino de Santiago*. Y, por supuesto, es la primera publicación dedicada a la ruta jacobea escrita por una mujer y la propia King, la primera peregrina conocida de origen americano.

Promovida por la Hispanic Society of America de Nueva York, la prestigiosa entidad filantrópica de promoción de la cultura española, compuesta en tres tomos con fotografías, *The Way of Saint James* la publicó en 1920 en inglés la editorial G. P. Putnam's Sons, con sedes en Nueva York y Londres. Tiene un total de 1.700 páginas. Reeditada en 1980 también en Nueva York, es ya un clásico del renacer del Camino en el siglo XX.

En este sentido, está pendiente -mejor habría que decir que increíblemente sigue pendiente- una edición crítica en idioma español y como escribo desde Galicia, también quizá en gallego. Algunos estamos en ese empeño desde hace tiempo con nulo éxito. Esperemos que el centenario estimule al fin esa edición. Aún no es tarde. Y King lo merece.

The Way of Saint James ha recibido alguna distante crítica por alguna que otra arriesgada teoría que propone, siempre documentada en cualquier caso, que está superada por la investigación posterior en algún que otro aspecto debido a los lógicos avances derivados del paso del tiempo. Con todo, continúa siendo de una calidad y un rigor que sorprende a día de hoy por su carácter pionero y por el ya distante momento en que fue escrita. Además, tiene un absoluto valor etnográfico y documental al situarnos *in situ* ante las primeras luces del Camino contemporáneo con sus gentes, costumbres, rutas, arquitectura, leyendas, soledades, etc.

Un encargo para escribir de otra cosa

King llegó a España para realizar un gran libro sobre las fuentes e influencias del románico y el gótico peninsular. En esta tarea descubre el Camino de Santiago y parece quedar maravillada. Amplía el objetivo y el excepcional y auroral resultado será el que aquí comentamos. Inició su trabajo en 1912 y lo concluyó en 1917. En el verano de 1912 realizó el Camino por Francia, saliendo de Toulouse, y llegó

hasta Burgos siguiendo el Camino Francés tras entrar en España por el puerto oscense de Somport. Volvió en los meses estivales de 1913 para recorrer el resto del Camino Francés. Siempre tomando notas, recopilando documentación y realizando fotografías.

En 1915 King visitó Santiago de Compostela y las antiguas rutas jacobeanas a Padrón, Fisterra y Muxía, a principios del siglo XX totalmente olvidadas pese a su protagonismo pasado. También realizó las vías jacobeanas vasco-navarras. En parte de sus viajes la acompañó su amiga Jehane, que tomó numerosas y también -en este aspecto- pioneras fotos para la futura publicación, completadas con las de la propia King. Su fuente documental inicial para seguir el Camino desde Francia fue la guía medieval del peregrino del *Codex Calixtinus* (s. XII).

King usó los medios de transporte habituales en aquellos tiempos: a pie, en mula y diligencia. En el Camino vive muchas anécdotas y va descubriendo, visto desde la perspectiva actual, un mundo jacobeo aún con un levisimo y distante latido, pese a que la autora se refiere a él sobre todo en pasado.

El primer tomo de *The Way of Saint James* se dedica a la historia de las peregrinaciones jacobeanas y al Camino Francés entre el sur de Francia y Burgos. El segundo comprende desde Burgos a Santiago.

El tercero contiene una descripción de Compostela y su catedral y presenta como gran novedad de estudio las citadas rutas jacobeanas prolongadas al occi-

dente desde la meta santiaguesa. También analiza aquí las mencionadas vías vasco-navarras. Se completa la obra con los apéndices y una amplia bibliografía, especialmente cuidada y reveladora, observada desde el presente.

Finaliza King *The Way of Saint James* en el tercer tomo con unos populares versos originarios de las islas británicas que, por cierto, han sido recreados en algún conocido tema musical anglosajón posterior. Los considero un novedoso, inteligente, emocionante e inspirador cierre a esta obra única. También resultan muy próximos a esa polisemia del Camino como vía transcendente que está en la base de su éxito actual -y tal vez del pasado- y que King supo percibir con tanta anticipación. Espero haberlos traducido bien y con ritmo, ayuda y debate de por medio, al español:

*El viento sopla por la puerta del día
Los pinos se agitan en el camino
Y ese abierto camino corre sin pausa
Hacia donde las almas de los /
fallecidos se han ido
Los pies de los muertos golpetean, /
sus voces hablan
¡Sobre las colinas y mucho más allá!*

Un peregrino en Santiago, una de las fotos más conocidas de *The Way of Saint James* / Jehane



Otras pioneras norteamericanas

Estimo que no puedo no acompañar este recuerdo de vísperas de aniversario a la admirable King sin la referencia a otras tres grandes peregrinas norteamericanas pioneras. Un tan breve como necesario acto de justicia.

La primera mención es para Edith Wharton (1862-1937), autora de la celeberrima novela *La edad de la inocencia* (1920). En 2011, gracias a un estupendo libro de la Universidad de Santiago de Compostela, descubrimos sus entusiasmados viajes por el Camino en coche en 1925 y 1928 y los sorprendentes textos que escribió al respecto y que permanecían inéditos en gran parte hasta ese momento. Varias de sus frases son tan poderosas que serían un slogan de impacto en cualquier campaña de promoción de lo mejor de la ruta jacobea.

Las otras dos son sendas figuras clave del Camino en Estados Unidos y Canadá, Linda Kay Davidson y Maryjane Dunn. Ambas peregrinaron a pie desde Francia por primera vez en 1979. El responsable de esa primera experiencia de ambas, y de otros jóvenes del mismo país, fue su profesor David Gitlitz, un pionero norteamericano del Camino todavía sin reivindicar y que había realizado esta ruta por primera vez en 1974, amén de promoverla e investigarla desde su país. (Los tres: Linda, Maryjane y David, colaboradores de *Peregrino* en los primeros años de nuestra revista).

Linda, fallecida en 2017 con 71 años, guió grupos de estudiantes norteamericanos por el Camino desde los años ochenta hasta finales de los noventa ayudando al propio Gitlitz. Fue además promotora del asociacionismo jacobeo en Estados Unidos y Canadá y autora de varias obras de referencia en la investigación y divulgación del Camino en el mundo de habla inglesa.

Dunn, también peregrina pionera, como hemos visto, conoció el Camino siendo apenas una niña en un libro de historia medieval europea y cuenta que desde ese momento sintió el deseo imparable de realizarlo algún día. Paradojas del destino, esa oportunidad surgió al tener como profesor



Retrato de Georgiana G. King como profesora del Brynt Mawr College / Cortesía Brynt Mawr College

a Gitlitz, como hemos indicado. Cuenta en un reciente documental de la Fundación Jacobea que esa primera experiencia la marcó para siempre, pese a ser, sonríe, “antes de haber refugios, antes de haber albergues, antes de ningún tipo de estructura”.

Dunn, también con una ya larga trayectoria investigadora y divulgadora del Camino, está de plena actualidad porque ha concluido recientemente la traducción de la primera edición completa del *Codex Calixtinus* en inglés. Ha sido un trabajo de veinte años. Un proyecto monumental en cinco tomos y ya en curso de edición, que facilitará la difusión con todas las garantías del gran libro histórico del Camino en aquellos países donde por motivos idiomáticos aún no lo ha logrado.

Algún día se deberá investigar en profundidad la excepcional aportación estadounidense al universo jacobeo desde las primeras décadas del siglo XX, tanto femenina como masculina. Porque hay más nombres imprescindibles. Georgiana Goddard King fue solo la visionaria del primer paso. Digo esto, porque nada, absolutamente nada, comenzó en aquel país con la bastante digna película *The Way*, de 2010.

Manuel F. Rodríguez

El 2020 avanza 'a toda mecha'

El interior de la catedral plastificado: restauración en marcha. La Oficina de Acogida no cierra. Los académicos se mueven. Las cofradías también. La suerte de las esculturas de Mestre Mateo. "Sal de tu tierra", fuerte pastoral. Libros jacobeos editados en Inglaterra.

■ **Obras de restauración a toda mecha.** El año 2020 avanza y el Año Santo 2021 está llamando a la puerta. Seguimos trabajando en el interior del templo. Ha salido a concurso la restauración del baldaquino, punto crucial de la catedral. Es ese 'constructo' leñoso que preside el altar mayor. Está bien provisto de figuras: simbólicas (las cuatro virtudes teologales), angélicas (los cuatro angelotes que sostienen el remate) y humanas (el apóstol Santiago en sus tres figuraciones: sedente, caminante, y jinete). La sobrecargada y disforme decoración no nos gusta a todos por igual pero expresa el maridaje románico-barroco que marca el conjunto catedralicio. La Fundación Catedral de Santiago, gestora de la restauración, ha firmado convenios con entidades del sector forestal y maderero gallego para aplicar técnicas punteras de restauración y conservación: madera de castaño en bóvedas de capillas de la girola, prevención de xilófagos, yugo de campanas (en la torre sur del Obradoiro). La Fundación Iberdrola corre con la iluminación del interior con una inversión de 800.000 euros en la aplicación de un sugestivo plan: mantener la iluminación natural en lo que se pueda, y que la artificial se oriente de forma desigual a zonas distintas del interior, sin sobre iluminar las bóvedas, que apuntarán en cierta penumbra a lo sublime.

■ **Las pinturas sobre el altar mayor** son obra del aragonés Juan Bautista Celma, que trabajó en 1604. Setenta años más tarde se vuelve a pintar todo el conjunto mural y hacia 1760 Gabriel Fernández decora de nuevo los abovedamientos y los arcos del triforio. ¿Qué recuperaremos de todo ello?

También a la capilla del Pilar, rica en mármoles, la estamos salvando de hormigones enfadosos en su cubierta, que provocaban filtraciones y charcos. Más madera de castaño y menos ladrillos y cemento. Espero que los cosmatescos de paredes y suelo sean recuperables.

■ **Se mantiene la Misa diaria en inglés** más allá de la temporada alta, a las 9:30h en la capilla de Carretas. La celebra el filipino father Manny Domingo; confiesa y atiende individualmente a quien lo apetece en las varias lenguas que habla este sacerdote salesiano que reside desde hace dos años en la ciudad. Es testigo y confidente de los descubrimientos y desvelamientos espirituales que los peregrinos han verificado en el Camino o a su llegada a la Tumba Apostólica; para muchos el primer contacto con la significativa liturgia católica, participada por primera vez; para otros la recuperación de una vida interior abandonada.



El salesiano father Manny celebra a diario una misa en inglés en el Centro de Carretas. No faltan peregrinos de esa lengua ningún día del año. / Mario Clavell



Hubo que elegir una calle compostelana 'ancha' para poder fotografiar tamaña 'compostela' / Mario Clavell



La torre Berenguela tras el telón del café Literatos / Mario Clavell



En ese rincón tan accesible se va a habilitar un aseo para visitantes / Mario Clavell



Debajo de esa esquina de Raxoi habrá un aseo público abierto a visitantes. Cubre una necesidad / Mario Clavell

■ **Llegan peregrinos cada día** alrededor de cincuenta diarios a la Oficina de Acogida en este mes de enero. Los peregrinos procedentes de Corea encabezaron la relación de los llegados en diciembre. Lideraron esa relación con trescientos, del total de 2.700; los italianos les siguieron a distancia, con doscientos. En otras épocas del año no ostentan ese peculiar liderazgo; no puedo interpretar ese hecho: Corea está en el hemisferio norte y su invierno coincide con el nuestro.

■ **Está viva la disputa entre el Ayuntamiento de Santiago y la familia Franco por las dos esculturas talladas por Mestre Mateo.** Huele algo a *thriller* policial. En 1948 el conde de Ximonde, título nobiliario con pazo a orilla del río Ulla (Vedra) -actualmente con nuevos propietarios viticultores, con uva y marca propia, 'Barallobre'- vendió dos esculturas talladas por Mestre Mateo al Ayuntamiento de Santiago por 60.000 pesetas; este conserva el documento acreditativo de la compra. Seis años más tarde, en 1954, los Franco visitan Santiago con ocasión de la inauguración del Hostal de los Reyes Católicos. Carmen Polo se interesó por las tallas de Abraham e Isaac, y estas acabaron en el pazo de Meirás. Una de las varias preguntas es: ¿cómo llegaron a manos del conde de Ximonde y con qué título de propiedad? Y hay más *busibilis*: el tal conde, escaso de recursos, vendía no dos sino cinco figuras de factura mateana; las ofreció, sin haber llegado a un acuerdo en el precio, al Museo Arqueológico Nacional (dos de esa serie están localizadas actualmente en el Museo de Pontevedra y la quinta en una colección particular). Cuando lea estas líneas el ayuntamiento de Santiago habrá presentado al Tribunal Supremo un 'recurso extraordinario de infracción procesal' que invalide una sentencia de la Audiencia de Madrid que mantiene la legitimidad de las esculturas en manos de los Franco (a título de 'usucapión', ¿entienden?).

■ **Se anuncian dos actividades congresuales de invierno.** El **Congreso sobre Berenguel de Landoira** es el XI que convoca el Comité Internacional de Expertos. El arzobispo de ese nombre ocupó la sede hace setecientos años (llegó en 1318). Había sido general de los domi-

nicos y a él se debe el fuste de la torre del Reloj -arranque del remate barroco como hoy la contemplamos, con el apelativo de 'la berenguela'-, la construcción del relicario con la cabeza de Santiago el Menor y la recopilación de los tumbos B y C. De sus otras realizaciones sabremos cuando oigamos a los veinte ponentes los inmediatos días 19 a 22 de febrero. Coordina Adeline Rucquoi. Ella, miembro del Comité organizador, es doctora por la Universidad de la Sorbona y Directora de Investigación emérita en el CNRS (Centro Nacional de Investigaciones Científicas, Francia). En 2014 publicó el muy erudito: *Mille fois à Compostelle. Pèlerins du Moyen Âge*.

■ Algunas semanas más tarde (6-9 de marzo) tendrá lugar el **V Encuentro Mundial de Cofradías**, que suele celebrarse el año previo al Año Santo. Muy cosmopolita como corresponde, traerá peregrinos comprometidos en la dimensión cultural de la peregrinación. Hay 23 cofradías en el mundo y 3.500 cofrades; estos mantienen el contenido religioso que alienta el fenómeno jacobeo. Les contaré.

■ Un apunte: habrá dos **aseos nuevos cerca de la Catedral**. Hay que anunciarlo en voz baja, pero viene bien difundirlo en voz alta: aprovechando espacios desaprovechados, el concello habilitará uno en Platerías y otro bajo el Obradoiro y permanece el que existe detrás de Raxoi (ayuntamiento), junto a la Policía Local. ¿No les parece una higiénica y excelente novedad?

■ El arzobispo de Santiago, **monseñor Barrio, ha publicado la carta pastoral: *Sal de tu tierra***, con vistas al Año Santo. Lectura de antropología contemporánea y mostración de lo que la peregrinación aporta. Literatura pastoral muy provechosa.

■ Lector: usted supo, por la entrevista publicada al Dr. Antón Pazos en el número anterior de *Peregrino*, sobre los '**Coloquios**' que alienta el **Instituto de Estudios Gallegos Padre Sarmiento** de contenido peregrinero. Pues bien, le conviene saber que de ellos han sido publicados tres coloquios por Routledge -la tercera editorial académica mundial en ciencias sociales y humanidades según el ranking «Scholarly Publishers Indicators»-, 3 por Ashgate (en papel) y por Routledge (en digital), y uno por Ashgate. Vea aquí sus referencias bibliográficas:

- *Nineteenth-Century European Pilgrimages: A New Golden Age*. Antón Pazos (ed). Routledge, 2020.
- *Relics, Shrines and Pilgrimages: Sanctity in Europe from Late Antiquity*. Antón Pazos (ed). Routledge, 2020.
- *Translating the Relics of St James: From Jerusalem to Compostela*. Antón Pazos (ed). Routledge, 2017.
- *Women and Pilgrimage in Medieval Galicia*. Carlos A. González Paz (ed). Ashgate 2015 / Routledge, 2016.
- *Redefining Pilgrimage. New Perspectives on Historical and Contemporary Pilgrimages*. Antón Pazos (ed). Ashgate, 2014 / Routledge, 2016.
- *Pilgrims and Pilgrimages as Peacemakers in Christianity, Judaism and Islam*. Antón Pazos (ed). Ashgate, 2013 / Routledge, 2016.
- *Pilgrims and Politics: Rediscovering the Power of the Pilgrimage*. Antón Pazos (ed). Ashgate, 2012.

Apunta la primavera lejos y, más lejos aún, el Año Santo. Abríguense, no obstante, que queda invierno todavía.

Mario Clavell



Fotograma del largometraje de animación 'Elcano. La primera vuelta al mundo' (2019, 85', España), dirigida por Ángel Alonso y producida por Dibulitoon Studios (Irún, Guipúzcoa) / Cortesía Dibulitoon Studios www.dibulitoon.com/es/producciones/elcano-la-primera-vuelta-al-mundo

UNA MIRADA “SANTIAGUISTA” AL VIAJE DE MAGALLANES Y ELCANO EN SU 500 ANIVERSARIO

Juan Caamaño Aramburu

Magallanes y Elcano, en un azulejo conmemorativo en la ciudad de Sanlúcar de Barrameda (Cádiz) / Juan Caamaño

La conmemoración del V Centenario de la expedición española a las islas Molucas al mando de Fernando de Magallanes, que culminaría con la circunnavegación de la Tierra (1519-1522) protagonizada por Juan Sebastián Elcano, está dando lugar a la celebración de numerosos actos oficiales, culturales y académicos que se acompañan de múltiples trabajos de investigación con el objetivo de analizar y difundir una de las páginas más sobresalientes de la historia de España.

Dejando a un lado el análisis que tamaña epopeya tuvo en ámbitos como el comercio, la navegación, geografía y astronomía, la evangelización, cultura o la política del momento, hoy queremos acercarnos a la expedición desde una visión más particular, la “santiaguista”, entendiendo por este término aquello que la relaciona de alguna manera con el Apóstol Santiago. Para ello nos vamos a servir del diario que escribió el italiano Antonio Pigafetta, participante en la expedición gracias a las cartas de recomendación conseguidas en la corte del rey Carlos I, y uno de los dieciocho afortunados que lograron regresar a Sevilla a bordo de la nao Victoria.

La partida de Sevilla la señala Pigafetta de forma escueta, sin reflejar la emoción que a buen seguro embargaba a todos los expedicionarios. Tampoco muestra emoción alguna al relatar la llegada a Sevilla tres años más tarde, pero entre una y otra noticia, el italiano señala un sinfín de datos, testimonios y experiencias que hoy todavía asombran a los marinos, científicos e historiadores. Y entre los múltiples pormenores que Pigafetta señala en el diario, encontramos algunos “detalles” santiaguistas a los cuales nos vamos a referir.

Fernando de Magallanes

El portugués fue el promotor de la idea –también su compañero geógrafo Ruy Falero que finalmente no le acompañó en el viaje– cuyos argumentos náuticos y concluyentes argumentos convencieron al joven rey Carlos I y sus asesores, lo suficiente como para aprobar



la expedición y darle el mando. Es interesante señalar que frente a los nueve años que Colón hubo de esperar para obtener la licencia y el apoyo de los reyes Isabel y Fernando, Magallanes solo necesitó unos meses; llegó a Sevilla en octubre de 1517 y en marzo del año siguiente el rey firmaba las Capitulaciones por las que aprobaba la expedición.

De Magallanes nos interesa la mención que de él hace Pigafetta antes de la partida: «Supe que acababa de equiparse en Sevilla una escuadra de cinco naves, destinada a verificar el descubrimiento de las islas Molucas, de donde nos viene la especería, y que don Fernando de Magallanes, gentilhombre portugués y comendador de la Orden de Santiago de la Spata, que ya más de una vez había surcado con gloria el Océano, estaba nombrado comandante en jefe de esta expedición». Pigafetta había llegado a España unos meses antes de la partida de la expedición, cuando Magallanes ya llevaba un año disfrutando de los títulos y privilegios que le había concedido el rey. Por las Capitulaciones de Valladolid (22 de marzo de 1518) Magallanes y Falero habían sido nombrados «capitanes de la dicha armada», y cuatro meses más tarde, encontrándose el rey y la Corte en Zaragoza, le otorgó en audiencia pública el título de Caballeros de la Orden de Santiago. Posteriormente Magallanes conseguiría del rey algo más, el rango de Comendador, título

que usaría con orgullo en todos los documentos oficiales que firmaba, así como en sus relaciones con las autoridades y miembros de la expedición.

Llegar a ser Caballero de Santiago suponía un gran privilegio personal y social, que el monarca solía conceder cuando se había realizado con éxito un cometido en beneficio del rey o del reino, pero no era tan frecuente concederlo con anterioridad a realizar la misión. El caso de Magallanes ha sido interpretado por algunos historiadores como una manifestación del apoyo extraordinario que el rey quería dar a la expedición, y en concreto a la persona del portugués ante las objeciones que muchos le hacían por entregar el mando de la armada a un extranjero, cuya futura lealtad algunos ponían en entredicho.

Volviendo a las palabras de Pigafetta, ponemos la atención en cómo se refiere al título concedido: comendador de la Orden de Santiago de la Spata, recogiendo el término “spata” (espada) que en este siglo XVI aparece en muchos de los libros que se dedican a la Orden, como, por ejemplo, los siguientes:

Establecimientos de la Orden de la Cavallería de Santiago del Espada. Sevilla. 1503

Regla dela orden dela cauallería de feñor Santiago del espada, Toledo, 1539.

Algunos de estos libros recogen los documentos fundacionales, donde se encuentra el origen de la Cruz de Santiago

como símbolo de la Orden: «Y los dichos Caballeros, veyendo el gran peligro que estaba aparejado a los Christianos, inspirados por la gracia del Espíritu Santo, para reprimir a los enemigos de Christo, y para defender su santa Iglesia, ficieron de sí muro para quebrantar la soberbia de aquellos que eran sin fe, y pusieron la cruz en sus pechos en manera de espada, con la señal é invocación del bienaventurado Apóstol Santiago» Cruz y espada, como manifestación de su compromiso en defensa de la fe, y color rojo en señal del martirio del Apóstol. Un compromiso reflejado en los términos con que se conocía a la Orden, Ordo Militae Sancti Iacobi de Spatha, y a sus miembros, Fratres Militiae S. Iacobi de Spata.

Magallanes tuvo diferentes oportunidades durante la expedición de hacer presente su condición de Caballero de Santiago. La más importante en el archipiélago filipino. El 7 de abril de 1521, tras superar la travesía del Pacífico, y dos semanas después de encontrar las primeras islas, fondean los expedicionarios en la isla de Cebú, donde permanecen 24 días que dedicaron a descansar, reparar las naves, hacer víveres y entablar relaciones con el cacique local, el rajá Humabón. A estas alturas tres eran los barcos que componían la expedición, tras la pérdida de la Santiago y la desertión de la San Antonio cuando se encontraba en el estrecho que tomaría el nombre de Magallanes.

La estancia en la isla de Cebú fue aprovechada por Magallanes para continuar con la labor de evangelización, que acabaría con la solicitud del rajá de recibir el bautismo él, su esposa, hijos y muchos de sus súbditos. Poco antes de la partida de la isla, Magallanes solicitó del ya cristianizado rajá juramento de fidelidad al rey de España, hecho que Pigafetta refleja en su diario: «el comandante hizo jurar al rey de Zubu que estaría sometido y sería fiel al rey de España, después de lo cual, poniendo su espada delante de la imagen de Nuestra Señora, declaró al rey que habiendo hecho semejante juramento, debía morir antes de faltar a él, y que él mismo estaba presto a perecer mil veces antes que faltar al juramento que había hecho por la imagen de Nuestra Señora, por la vida del Emperador, su señor, y por su propio hábito». La ceremonia nos recuerda a la establecida en la Regla de la Orden por la cual se adquiría la condición de caballero, y a la cual los protagonistas acudían con sus mejores ropajes. En este



Sevilla en el siglo XVI. Óleo atribuido a Alonso Sánchez Coello. Museo de América (Madrid) / Cortesía Museo de América

caso, tal como señala Pigafetta, Magallanes presidió la ceremonia llevando el hábito de la Orden de Santiago.

Fue la última vez que Magallanes se vistió con el hábito de la Orden. Unos días más tarde, el 27 de abril de 1521, moría el portugués, junto con siete tripulantes, durante los combates que mantuvieron contra los isleños de la isla de Mactán.

A Magallanes le debemos los españoles, junto al descubrimiento de una nueva ruta marítima para llegar a las Molucas, el encuentro con las islas Filipinas y la evangelización de sus gentes, lo cual va a permitir que en el año 2021, coincidiendo con el Año Santo Compostelano, se pueda celebrar el 500 aniversario de aquella primera evangelización. Conmemoración en la que ya están trabajando la iglesia compostelana y la filipina, donde existen 43 parroquias y asociaciones dedicadas a Santiago el Mayor.

Una nave de nombre Santiago

Cinco fueron los barcos que componían la expedición, tal como había ordenado el rey en la Capitulaciones de Valladolid. Las cinco naves se compraron en Cádiz, fueron llevadas a Sevilla, sometidas a grandes trabajos de reparación y acondicionamiento para poder llevar a cabo la arriesgada misión, así como fueron abastecidas de víveres para dos años.

A primeros de agosto de 1519 los barcos estaban listos para zarpar: el San Antonio, de 120 toneles, la Trinidad, de 110, la Concepción, de 90, la Victoria, de 85, y la Santiago, de 75. Y llegó el gran día. El 10 de agosto la ciudad de Sevilla los veía partir, navegaron por el río

Guadalquivir para fondear en Sanlúcar de Barrameda hasta el 20 de septiembre, día en que salieron a mar abierto con rumbo a las Islas Canarias.

La Santiago era la nave más pequeña. No tenía más de 21 metros de eslora y 7 de manga, con una tripulación de 31 hombres al mando de Juan Rodríguez Serrano. Por los documentos que guarda el Archivo de Indias sabemos que fue la más barata, que era posiblemente de origen bretón y que mantuvo el nombre original que tenía en el momento de la compra, pues a ella se refieren como la Santiago Bretona. Una vez en las aguas atlánticas su navegación, siguiendo las instrucciones de Magallanes, iba pareja con el resto de naves: escala en Tenerife, navegación al sur hasta la altura de la costa de Guinea, momento en que Magallanes ordena tomar rumbo sudoeste hacia la costa de Brasil para finalmente fondear en la Bahía de Sepetiba, próxima al actual Río de Janeiro, a donde llegan el 13 de diciembre. Habían navegado dos meses y medio desde la salida de Tenerife, y los expedicionarios estaban exhaustos.

Los cinco barcos continuaron navegando al sur a vista de costa, en busca del ansiado paso hacia las Molucas. Creen hallarlo en la desembocadura del Río de la Plata, que por orden de Magallanes es explorado por la Santiago, pero no puede más que confirmar que es un río y no el estrecho que buscan. De nuevo hacia el sur, por aguas que nadie antes había navegado, soportando fríos intensos que les obligan a buscar refugio en la bahía de San Julián (Patagonia argentina). Era el 30 de marzo de 1520, y aquí pasarían seis meses, esperando que el invierno llegase a su fin.

Para la pequeña Santiago esta escala supondría su final. Pigafetta lo cuenta en su diario: «En este lugar nos aconteció otra desgracia. La nave Santiago, que se había enviado a reconocer la costa, naufragó entre las rocas, aunque la tripulación se salvó por milagro». Había ordenado Magallanes que la Santiago navegase algo más al sur para explorar cada entrante o bahía, siendo la nave más apropiada para esta misión dado su poco calado; y en estas estaba cuando el 3 de mayo entró en un gran estuario al que Serrano dio el nombre de Ría de la Santa Cruz, por ser el día de la “Invencción de la Santa Cruz”. Durante los días siguientes exploraron la zona, hasta el día 22 en que una fuerte tormenta, junto con las grandes mareas, provocó que la nave encallase para posteriormente hundirse. A excepción de un esclavo negro de Serrano, la tripulación consiguió llegar a tierra, pudiendo recuperar la mayor parte de los enseres y víveres que el barco llevaba a medida que las olas los iban acercando a la costa.

Terminaba la expedición para la nave Santiago, pero no para su tripulación que hubo de hacer frente a una nueva odisea. Primero enviaron dos hombres por tierra al puerto de San Julián para avisar a Magallanes del incidente, mientras el resto de la tripulación debió permanecer en aquel inhóspito lugar hasta el 26 de agosto, día de llegada de la flota.

La nao Victoria bajo la protección del apóstol Santiago

Tras la muerte de Magallanes, los expedicionarios fueron traicionados por el rey Humabón de la isla de Cebú con el resultado de 26 tripulantes muertos, lo cual les dejaba en una difícil situación para gobernar los tres barcos. Lo recoge Pigafetta: «Abandonamos la isla de Zubu y fuimos a fondear hacia la punta de una isla llamada Bohol.... y viendo que nuestras tripulaciones, disminuidas por tantas pérdidas, no eran suficientes para las tres naves, determinamos quemar la Concepción, después de haber trasladado a las otras todo lo que podía sernos útil». No les quedaba otra opción que abandonar y quemar una de las naves, decidiéndose por la Concepción al ser la que estaba en peores condiciones para navegar. Era el 2 de mayo de 1521, y de los aproximadamente 245 hombres que partieron de Sevilla ya solo quedaban 107 para gobernar la Trinidad y la Victoria.

Tras una serie de incidencias a bordo, finalmente se nombró nuevo jefe de la expedición a Gonzalo Gómez de Espinosa, embarcado en la Trinidad, mientras que el mando de la Victoria se entregó a Juan Sebastián Elcano. A partir de ese día continuaron recorriendo diversas islas en busca de las Molucas, hasta que finalmente los dos barcos llegaron el 6 de noviembre al ansiado destino. Pigafetta manifiesta la alegría por aquel momento: «El piloto que habíamos tomado en Saranghani nos dijo que esas eran las islas Molucas. Dimos entonces gracias a Dios y en señal de regocijo hicimos una descarga general de artillería; no debiendo extrañarse la alegría que experimentamos a la vista de estas islas, si se considera que hacía veintisiete meses menos dos días que corríamos los mares y que habíamos visitado una multitud de islas buscando siempre las Molucas».

A principios de diciembre los dos barcos habían cargado a bordo toda la cantidad posible de especias, principalmente clavo, considerando los capitanes que era el momento de preparar los barcos para iniciar el viaje de vuelta a España. Entre los muchos preparativos a realizar, importante era asegurar que el aparejo estuviera en las mejores condiciones, aspecto que Pigafetta menciona



Fernando de Magallanes. Oleo del siglo XIX. Museo Naval (Madrid) / Cortesía Museo Naval

y que nos permite encontrar uno de los más significativos detalles “santiaguistas”: «Este mismo día pusimos velas nuevas a las naves, pintando en ellas la cruz de Santiago de Galicia, con esta inscripción: Esta es la enseña de nuestra buena fortuna». Aquellos hombres, además de coraje y mucha voluntad, tenían fe, y nada mejor que ponerse bajo el amparo del Señor Santiago, a sabiendas que si arries-





Juan Sebastián Elcano. Anónimo.
Siglo XIX. Museo Naval (Madrid) /
Cortesía Museo Naval

gada había sido la aventura de llegar a las Molucas más lo sería el regreso a España.

Listos para la partida el día 18, la tripulación de la Trinidad comprueba que el barco tiene una gran vía de agua que necesitaba de grandes reparaciones, obligando a los capitanes a tomar una importante decisión: la Victoria debía partir con prontitud hacia España siguiendo la ruta del oeste, aprovechando los vientos

favorables de esos meses, mientras la Trinidad, una vez reparada, navegaría hacia el este por el Pacífico con la intención de llegar a el Darién (actual Panamá).

Era el 21 de diciembre cuando la nao Victoria, al mando de Juan Sebastián Elcano, con cuarenta y siete tripulantes y trece indígenas, se despedía de sus compañeros. Hasta los primeros días de febrero permanecieron navegando entre las islas, mientras se abastecían de víveres y agua. La última isla Timor, la que les vio partir hacia unas aguas desconocidas y extremadamente peligrosas: «El martes 11 de febrero, en la noche, abandonamos la isla de Timor y entramos en el gran mar, llamado Laut-Chidot». Comenzaba la gran epopeya a bordo de una nave de tres palos, 26 metros de eslora y 7 de manga. Pequeña, sí, pero el Cielo estaba con ellos. Si en las velas llevaban la Cruz de Santiago, su nombre Victoria lo tomaba en honor a la virgen de Santa María de la Victoria, titular de la iglesia sevillana del mismo nombre, donde Magallanes había recibido antes de la partida el estandarte real y jurado fidelidad al rey.

Una vez en la mar rumbo hacia el cabo de Buena Esperanza. Debían seguir una derrota lo más al sur posible para evitar el encuentro con los portugueses, por aguas desconocidas que pusieron

a prueba su fortaleza y conocimientos náuticos para superar tanto las calmas como las tormentas; y una vez doblado el cabo rumbo noroeste, siguiendo la costa africana, pero sin posibilidad de acercarse a ella. No hay palabras para describir las penalidades que sufrieron, superadas por las ansias de vivir y la gloria que les esperaba, aunque Pigafetta lo intenta «Algunos de los nuestros, y sobre todo los enfermos, habrían querido desembarcar en Mozambique, donde hay un establecimiento portugués, a causa de las vías de agua que tenía la nave y del frío penetrante que sentíamos; pero, especialmente, porque teníamos por único alimento y bebida arroz y agua, pues toda la carne que, por falta de sal, no pudimos preparar, estaba podrida. Sin embargo, hallándose la mayor parte de la tripulación inclinada más al honor que a la vida misma, determinamos hacer cuantos esfuerzos nos fuera posible para regresar a España, por más que tuviéramos aún que correr algunos peligros».

Cómo sería su situación, que a la altura de las islas de Cabo Verde determinaron que, aun a riesgo de ser presos por los portugueses, debían entrar en puerto: «Carecíamos totalmente de víveres, y si el cielo no nos hubiese acordado un tiempo favorable, habríamos todos muerto de hambre. El 9 de julio, día miércoles, descubrimos la isla de Cabo Verde, yendo a fondear a la llamada Santiago». No solo era el hambre y la sed. El barco estaba en un estado lamentable, la entrada de agua era constante, obligando a la tripulación a trabajar permanentemente con la bomba de achique, y ya no tenían fuerzas. Constarían más tarde que en esos cinco meses de navegación su único alimento era el arroz, que acompañaban de pedazos de cuero de vaca, serrín y alguna rata perdida en la bodega, situación que llevaría a la muerte a 21 hombres.

La Victoria acabaría poniendo rumbo a la isla de Santiago ¿otro detalle “santiaguista”? el principal enclave del archipiélago de Cabo Verde, para acabar fondeando en las aguas del puerto de Ribeira Grande. Y esa decisión les salvaría la vida.

Juan Sebastián Elcano

Quien había comenzado la expedición en Sevilla como maestre de la Concepción, llegaría a Sanlúcar de Barrameda tres años después, el 6 de



septiembre de 1522, como capitán de la Victoria al mando de 17 hombres en un estado lamentable, pero conscientes de la hazaña que habían realizado. Pigafetta señala escuetamente la llegada, sin mención alguna en su diario al hombre que les había llevado a la gloria, reflejo de la antipatía que le profesaba. Por ello, vamos a recurrir a las palabras del propio Elcano a través de la carta que escribe al rey el mismo día que fondea en Sanlúcar: «Saberá tu alta magestad como somos llegado diez e ocho onbres solamente con una de las cinco naos que tu alta magestad embió en descubrimiento de la Especiaria con el capitán Fernando de Magalas que santa gloria aya, e porque tu alta magestad sea servide de las cosas prinçipal que avemos pasado brevemente escrivo aquellas e digo...». De forma concisa, pero con precisión, Elcano relata los acontecimientos más importantes ocurridos, y le manifiesta al rey su preocupación por los trece hombres que en Cabo Verde quedaron presos de los portugueses. Pero por encima de todas las penalidades sufridas, el navegante vasco resalta la gesta náutica realizada: «Mas sabrá su Alta Majestad lo que en más avemos de estimar y temer es que hemos descubierto e redondeado toda la redondeza del mundo, yendo por el occidente e viniendo por el oriente». Proeza que el joven rey compensó al marino al concederle, además de una renta anual de 500 ducados de oro, un escudo de armas cuya cimera se adornaba de un globo terráqueo con la leyenda *Primus Cirumdedisti me*.

La llegada a Sevilla tiene lugar el 8 de septiembre, y al día siguiente, en palabras de Pigafetta, «bajamos todos a tierra en camisa y a pie descalzo, con un cirio en la mano, para visitar la iglesia de Nuestra Señora de la Victoria y la de Santa María la Antigua, como lo habíamos prometido hacer en los momentos de angustia». Tras los agradecimientos al Cielo, Elcano tenía obligaciones administrativas que cumplir, y será en esos días cuando escribe de nuevo al rey, solicitando, en este caso, unas mercedes en reconocimiento a lo mucho que había sufrido y descubierto: «teniendo V. M. atención a los grandes trabajos e fatigas de hambres e otros que en este descubrimiento delas dichas ysas y otras muchas que descubrimos y espero tener en lo que con el ayuda de dios mas descubriere en servicio de



Virgen de la Victoria. Iglesia de Santa Ana. Sevilla / Cortesía Iglesia de Santa Ana

V. M., que en remuneración desto...». La carta tiene para nosotros un significado especial, pues en ella vamos a encontrar el detalle “santiaguista” en el marino vasco. Realiza Elcano seis peticiones al rey, siendo la tercera la siguiente: «y así mismo pido a V. M. me haga merced del abito del orden de Santiago conforme e como lo dio a Fernando Magallanes». Atrevido el vasco, al solicitar nada menos que ser caballero de Santiago, pero si a Magallanes se lo concedió el rey antes de la partida, ¿porqué no a él, que había completado la misión y con más gloria de la esperada?

La carta es devuelta a Elcano el 5 de noviembre, contestada por el secretario del rey, Francisco de los Cobos, que escribe al margen la respuesta a cada una de las peticiones. Respecto a la solicitud del hábito de Santiago, el secretario dice así: «que no tiene su magestad facultad para lo dar fuera del capitulo». La petición era denegada con el argumento de que correspondía al Capítulo de la Orden de Santiago aceptarla o no. Así de simple. Y entonces surge la pregunta: ¿realmente no se lo merecía, o había algún otro motivo?

La respuesta a tal pregunta puede estar en la vida pasada de Elcano, donde el Capítulo podría haber encontrado una ‘mancha’, lo suficientemente importante como para rechazar la petición. Resulta que el marino había sido durante un período de su vida maestre de una nao

de su propiedad con la que comerció en el Mediterráneo, poniéndola al servicio de la Corona en diversas campañas militares que repercutieron negativamente en su negocio, y por las que nunca llegó a recibir el salario estipulado. La mala situación económica en la que llegó a encontrarse, le obligó a pedir un préstamo a unos comerciantes de Saboya, poniendo como garantía su nave, que finalmente acabaría perdiendo al no poder devolver el dinero prestado. Grave delito el cometido, al estar prohibida la venta de barcos a extranjeros en tiempos de guerra, aunque en este caso los motivos estuvieran en el retraso de la administración a la hora de pagar lo establecido, pero la ‘mancha’ había quedado impresa en su vida. Los requisitos que en esta época se exigían a los aspirantes a la Orden de Santiago quedaban recogidos en la Regla, en el apartado de título “De las calidades que ha de tener el Cauallero que ha de recibir el habito de Santiago”, y eran muy diversos: ser hidalgo de sangre, hijo legítimo, no tener sangre de moro, judío o converso, no estar condenado por la Inquisición, no ejercer oficio considerado vil, ser mayor de siete años y... no estar acusado de caso grave y feo. La acción de Elcano en la venta del barco era grave y fea, suficiente motivo para que el Capítulo de la Orden le denegase el Hábito.

Poco tiempo después, Elcano solicitó del rey el perdón por el delito cometido, que le fue concedido por Real Cédula de fecha 13 de febrero de 1523: «E yo acatando el senalado seruiçio que me haueys hecho en el dicho descubrimiento de la especiaria y los trabajos que en ello haueys pasado tovelo por bien e por la presente vos remito y perdono qualquier pena así çebil como criminal en que ayais caydo e incurrido por hauer vendido la dicha nao a los dichos extranjeros y vos hago merced de qualquier derecho que nos y nuestra camara ayamos y tenga/ mos y podamos hauer y tener por la dicha causa contra vos y contra vuestros bienes e vos doy por libre e quito dello a vos y a vuestros herederos y subçesores para agora y para sienpre jamas». Quedaba limpia su “hoja de servicios”, más no pudo alcanzar su deseo de vestir el hábito de la Orden de Santiago, a pesar de haber

mostrado la Cruz de la Orden por los mares de medio mundo.

Muerte de Elcano en la segunda expedición

No sabemos en qué medida le afectó personalmente a Elcano aquella decisión. Lo que sí conocemos es que la devoción y recuerdo al apóstol Santiago lo dejó de manifiesto en su testamento, redactado pocos días antes de su muerte, acaecida en aguas del Pacífico formando parte de la segunda expedición que el rey Carlos enviaba a las Molucas. Habían partido de La Coruña siete naves el 24 de julio de 1525 al mando de García Jofre de Loáisía. La navegación llegó a ser tan accidentada que solo cuatro de las naves llegaron a cruzar el estrecho de Magallanes, y de ellas solo una, la Santa María de la Victoria, llegaría a las Molucas. Pero antes de alcanzar su destino, Elcano entregaba su alma a Dios el 4 de agosto de 1526. En una nao Victoria encontró la gloria, y en otra del mismo nombre la muerte.

Siendo consciente de la cercanía de la muerte, el 26 de julio había redactado su testamento, donde descubrimos a una persona con gran serenidad de espíritu. Comienza ocupándose de los asuntos del alma: «Sepan cuantos esta carta de testamento vieren, como yo el capitán Juan Sebastian del Cano vecino de la villa de Guetaria, estando enfermo de mi persona, é sano de mi entendimiento é juicio natural, tal cual Dios nuestro Señor me quiso dar, é sabiendo que la vida del hombre es mortal, é la muerte muy cierta, é la hora muy incierta, é para ello cualquier católico cristiano ha de estar aparejado como fiel cristiano para cuando fuese la voluntad de Dios...». A continuación, especifica las iglesias a las que deja alguna cantidad de su dinero. Se acuerda de aquellas en su localidad natal de Guetaria, en Guipúzcoa, Alicante, Guadalupe, La Coruña, y también «mando á la iglesia del Sr. Santiago de Galicia seis ducados».

Como era costumbre en la época, al día siguiente de su muerte el cuerpo sería envuelto en un sudario, puesto sobre una tabla y llevado a la cubierta de la nao. Le rezarían un Padre Nuestro y Ave Marías, sujetarían un peso al cuerpo y... al mar. De esta forma tan sencilla, al mismo tiempo que solemne, dejaba este mundo Juan Sebastián Elcano.

Juan Caamaño Aramburu

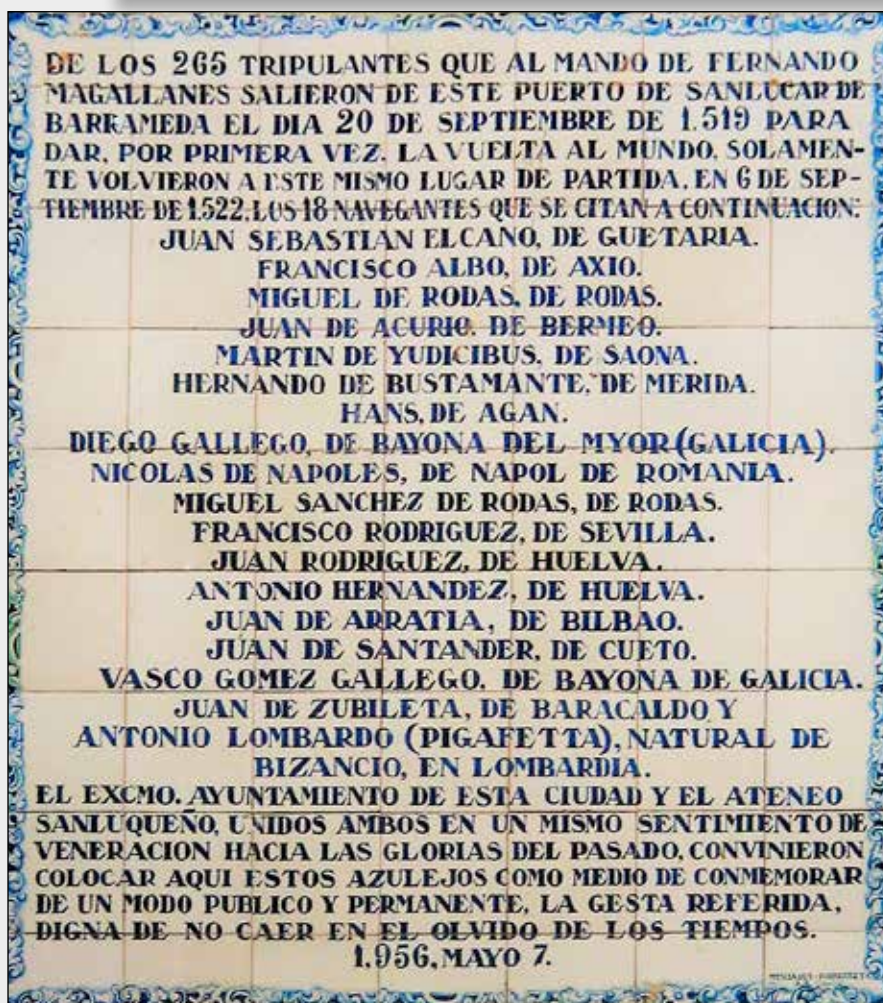
Bibliografía

- Actas Congreso Internacional de Historia "PRIMUS CIRCUMDEDISTI ME". Valladolid. 2018
- Actas del I Congreso Internacional sobre la I Vuelta al Mundo. In medio Orbe. Sanlúcar de Barrameda. 2016
- FERNÁNDEZ DE NAVARRETE, Martín. Colección de los viages y descubrimientos que hicieron por mar los españoles desde fines del siglo XV. Madrid, 1837.
- LA REGLA Y ESTABLECIMIENTOS DE LA CAVALLERIA DE SANTIAGO DEL EFPAD. HISTORIA DEL ORIGEN. Licenciado don García de Medrano. Valladolid. 1603
- PIGAFETTA, Antonio. Primer viaje alrededor del Globo. La crónica en vivo de la expedición Magallanes-Elcano 1519-1522. Edición de Benito Caetano para la Fundación CIVILITER. Sevilla. 2012.



Réplica conmemorativa de la Nao Victoria realizando el mismo viaje / Cortesía Fundación Nao Victoria

Cerámica en Sanlúcar de Barrameda / Cortesía Ayuntamiento de Sanlúcar de Barrameda



La seguridad del peregrino a pie en el Camino de Santiago

Algunas cosas que aparecen en la prensa como noticia (atropellos, muertes por enfermedad, extravíos por condiciones climatológicas adversas, etc.) atraen mi atención, no tanto por su frecuencia, cuyo porcentaje es mínimo comparado con el número total de peregrinos que llegan a Santiago, sino porque muchos de esos accidentes pueden ser evitados poniendo en marcha ese sentido que tanto escasea, el llamado “sentido común”, que algunos han identificado como “el menos común de los sentidos”.

Yo también soy peregrina a pie y camino largas distancias aún teniendo una edad que algunos considerarían avanzada. También acompaño a personas enfermas “del corazón” que anhelan peregrinar a Santiago y consiguen realizar los últimos 100 Km del Camino a pie a pesar de su enfermedad. Esos dos factores que menciono aquí, edad avanzada y enfermedad, son circunstancias que cuentan mucho a la hora de realizar la aventura del Camino de Santiago a pie. Algunos de los que se paren a leer este artículo pueden pensar que lo que hago ahora es un camino light, pero el Camino

de Santiago, entre otras cosas, también me ha enseñado que tengo que ir acompañando mis pasos a las circunstancias, las propias y las de aquellos que me acompañan: “lo importante no es llegar el primero, sino con todos y a tiempo”, escribió el poeta León Felipe.

Los peregrinos de edad avanzada

El número de peregrinos que llegan a Compostela crece cada año. La publicidad que se realiza para incentivar el Camino de Santiago trasciende nuestras fronteras. Las obligaciones laborales ya no son tales tras la jubilación y tenemos más tiempo a nuestra disposición para dedicarlo a algo que no habíamos podido hacer antes. Y una razón más, de peso, nuestra mente sigue teniendo ilusiones y “ganas de hacer” a pesar de que hayamos cumplido años, pues envejece nuestro cuerpo pero no nuestra mente o al menos existe una asincronía entre ambos, y esta asincronía nos hace, a veces, minusvalorar los riesgos y cometer imprudencias.

En mi opinión todas las personas pueden caminar: es algo consustancial al ser humano desde que se transfor-

mó en Homo erectus. Pero caminar, cuando ya hemos cumplido los 60 años y siempre hemos desempeñado una actividad sedentaria y no nos hemos entrenado debidamente antes de echarnos al camino, requiere al menos una pequeña reflexión. También requiere una reflexión creer que un peregrino es tanto más auténtico cuanto mayor es el peso de su mochila o cuanto menos tiempo invierte en caminar unos determinados kilómetros y esto sin tener en cuenta las condiciones climatológicas de cada momento. Aunque nos sintamos sanos, la edad va añadiendo uso a nuestro organismo, da igual que sean el sistema músculo-esquelético, el sistema cardiovascular o el sistema urinario: puede que nunca hayan fallado, pero no han fallado seguramente porque nunca hasta ahora los habíamos llevado al límite; si además aprieta el calor y queremos seguir caminando porque queremos llegar cuanto antes, las condiciones para sufrir un accidente, más o menos grave, están servidas. Si nos detenemos a pensar, nos daremos cuenta que, a lo largo de nuestra vida, el aprendizaje ha sido fundamental para desempeñar cualquiera de nuestras actividades (profesionales, deportivas...): no se puede realizar nada sin el correspondiente aprendizaje, tampoco caminar, aunque caminemos desde la infancia.

Las personas con enfermedades crónicas que quieren ser peregrinas

Muchas de las personas que sufren enfermedades crónicas llevan una vida prácticamente normal a pesar de esa enfermedad: pueden ser cardiopatas, diabéticas, con cáncer, con Parkinson, incluso con secuelas importantes de polio afectando a uno de sus miembros



Situación muy peligrosa en carretera de doble sentido y sin apenas arcén, con el grueso del grupo caminando por la derecha



(izquierda) Solución ideal con andadero de tierra a la izquierda de la calzada; (derecha) Habilitación de un arcén de asfalto más ancho en ambos sentidos con paso cebra especialmente adaptado / Lita Fernández

inferiores; sin embargo, sólo se sienten verdaderamente enfermas cuando esa enfermedad crónica se descompensa y les obliga a cesar su actividad. Aunque su enfermedad esté compensada, están sujetas a un tratamiento crónico con fármacos variados. Muchas de esas personas desempeñan una actividad laboral, se casan, las mujeres tienen hijos sin pensar en los riesgos, etc.; sin embargo, habitualmente no suelen hacer viajes largos y menos embarcarse en la aventura de realizar el Camino de Santiago a pie “porque están enfermas”.

Me reafirmo en la opinión de que “todas las personas pueden caminar” y, salvo excepciones, las personas con una enfermedad también pueden cumplir el sueño de hacer la peregrinación a pie para llegar a Santiago. Lo que no pueden es hacer oídos sordos a los cuidados que requiere su organismo enfermo por se y añadir a estos el peso de la mochila, la falta de descanso nocturno, hacer demasiados kilómetros por etapa diaria o con demasiada premura. Por otra parte no hay que olvidar que las personas con una enfermedad crónica están sujetas a tratamientos crónicos, casi siempre con más de un fármaco y estos fármacos, además de ayudarnos, pueden provocar alteraciones (efectos secundarios) por sí mismos, desde una anemia a una debilidad muscular. Esto es lo que la mayor parte de las veces olvida el peregrino que tiene una enfermedad pero que, acostumbrado a vivir con ella, no es consciente de las limitaciones que le puede producir en su afán de llegar a Santiago. Es cierto que no sabemos el

momento en que dejaremos de ser. También es cierto que para muchos peregrinos “morir en el Camino” es lo mejor que le puede pasar, pero también es cierto que estamos obligados a evitarlo en la medida de lo posible, por la familia que hemos dejado atrás, que puede sentirse culpable de haberle dejado marchar y por el “susto” que se van a llevar tus compañeros o compañeras de Camino.

Los accidentes de tráfico

Finalmente, quiero hacer una some-ra reflexión sobre “los accidentes de tráfico” emanada de la observación de los peregrinos que caminan por la carretera, hecho inevitable en determinadas etapas del Camino. El pasado mes de junio, haciendo el Camino Santiago-Fisterra, me sorprendió que algunos peregrinos, algunos de los cuales me parecieron extranjeros, caminaban de forma desordenada por la derecha de la carretera, lo cual me extrañó sobremanera y me obligó a revisar la legislación europea sobre esta materia vigente en la actualidad. Hace muchos años, que recordarán los que ya no son tan jóvenes, hubo una campaña en TVE que repetía una y otra vez: “peatón, en carretera circule siempre por su izquierda”. Esta norma ya no se recuerda en las campañas que se organizan para prevenir accidentes de tráfico, pero sigue vigente en Europa y por ende en nuestro país. Permitidme recordar algunas de esas normas:

- En carretera, el peatón siempre ha de caminar por el arcén de su izquierda en el sentido de la marcha, lo más ale-

jado posible del borde de la carretera, con la finalidad de ver los vehículos que vienen de frente.

- Si se trata de un grupo, han de caminar en fila india.

- Si el arcén está únicamente en la parte derecha de la carretera deberá caminarse por ese arcén, lo más alejado posible del borde de la carretera, pues estaremos únicamente a merced de la visibilidad del conductor del vehículo, que nos llegará por la espalda.

- Si ha de atravesarse la carretera, ha de elegirse previamente el sitio más seguro, siempre fuera de las curvas o cambios de rasante, mirando primero a la izquierda, luego a la derecha y otra vez a la izquierda.

- Si existe andadero a propósito para los peatones, esté situado a la izquierda o a la derecha de la carretera, ha de caminarse por él y recordando siempre hacerlo lo más alejado posible del borde de la carretera, sobre todo si caminamos más de uno.

- Con lluvia hay que extremar las precauciones.

En algunas carreteras ya se ha pensado en la seguridad del peatón y no cabe duda de que esto irá mejorando a medida que avancemos en en medios y tecnología. Las fotografías que acompañan este artículo muestran un problema muy grave de seguridad vial (pág. 30) y dos maneras de reducir la peligrosidad vial (pág. 31): mediante andadero y habilitación de arcén.

María Ángeles Fernández

Hospitalidad en un pequeño pueblo en el camino

Hospitalidad es la cualidad de acoger y agasajar con amabilidad y generosidad a los invitados o a los extraños. "Hospitalidad" se traduce del griego filoxenia, que significa literalmente "amor (afecto o bondad) a los extraños". En latín hospitare, significa "recibir como invitado". Existen algunas palabras con raíces latinas que están estrechamente relacionadas como hospital, hospicio y hostel. En cada una de estas palabras, el significado principal se centra en un anfitrión que da la bienvenida y responde a las necesidades de las personas que se encuentran temporalmente ausentes de sus hogares. La frase "recibir como invitado" implica al anfitrión prepararse para cumplir los requerimientos básicos de un invitado. Los requerimientos de un huésped son tradicionalmente alimentación, bebidas y alojamiento o refugio.

Erase una vez... en un pequeño pueblo del camino, del que no recuerdo bien su nombre, vivía un pastor que junto con su pequeño y lanudo perrín, cuidaba de un gran rebaño de ovejas, las cuales servían de sustento a casi toda la población de la aldea, ya que estas pertenecían a la comunidad.

Julito, nuestro pastor, trabajaba muy duro, se levantaba antes de que el Sol saliera por el horizonte y ordeñaba a todas y cada una de las más de doscientas ovejas, cargaba la leche en grandes cántaros y las transportaba en hombros hasta la casa de Matilde, una fornida paisana que se encargaba de repartirla a cada vecino. Con las primeras luces del alba, sacaba el rebaño y lo llevaba en busca de los mejores pastos que crecían en el entorno, dependiendo de la época del año, las acercaba al río o las subía por la colina hasta la vieja ermita, donde el día del patrón se celebra una romería en la que participan todos los habitantes de las aldeas del valle. A la tarde de vuelta al redil, donde se ocupaba de las labores propias del momento, como la limpieza, cuidado de los jóvenes corderos, la esquila, etc. Cuando el sol caía y con el rebaño a buen recaudo, encendía la lumbre de su casa, preparaba una buena sopa de verduras con un buen trozo de tocino y descansaba junto al hogar con su perrín. Era el mejor momento del día, recostado en un viejo sillón junto al calor de la cocina, después de asearse y cenar.

La vida de aquel pequeño pueblo, veía aumentar poco a poco el paso diario de peregrinos que caminaban hacia el oeste, a las húmedas tierras de Galicia, a la tumba de un apóstol de Jesús llamado Santiago. Al principio se les veía de vez en cuando recorriendo los caminos, saludando y sonriendo, algunos pedían agua, o buscaban una sombra para descansar en verano, e incluso algunas veces a alguno se le hacía de noche y pedía poder dormir en algún sitio de la aldea, entonces Julito no dudaba

en ofrecerles su viejo sillón junto a la chimenea para pasar la noche. Así empezó a compartir tertulia con los forasteros y a llenar su vida con las pequeñas historias de cada uno de ellos.

Unos años después, eran muchos los peregrinos que recorrían la ruta de Santiago y casi todos los días Julito, tenía el placer de compartir su cena y su lumbre con algún peregrino. Así sin quererlo, su vieja casa servía de acogida diaria a esas personas venidas de lugares lejanos, donde les ofrecía un techo para la lluvia, una lumbre en las frías noches y un plato de sopa con un vaso de vino, junto con una amable y distendida conversación antes de dormir en el duro pero cálido suelo.

Los peregrinos, que cada vez eran más, siempre colaboraban dejando un donativo. Con este dinero, nuestro pastor de día y hospitalero de noche, pudo arreglar las goteras de la vieja casa y comprar algunas colchonetas para que sus invitados pudieran dormir un poco más cómodos junto al calor del hogar; compró un gran puchero de metal, donde cada noche preparaba una caliente sopa de verduras con una buena rebanada de tocino y cambió el viejo sillón por un confortable sofá donde conversar antes de dormir.

Así pasaron algunos años y cada vez eran más los peregrinos que pedían hospitalidad. Incluso algunas noches casi no cabían en la vieja casa, pero Julito siempre se las apañaba para que todos pudieran tener un tazón de sopa, un vaso de vino y un rincón en el duro suelo.

El Camino de Santiago, que por su pueblo pasaba y por el que diariamente transitaban cientos de peregrinos, hizo que algunos vecinos se pusieran a vender en sus casas pan, queso, vino o café caliente por las mañanas.

Un día llegaron unos ingenieros y arquitectos, acompañados de los políticos del valle y las autoridades provinciales. Tomaron medidas y señalaron con un gran cartel un solar, donde se construiría un gran y moderno albergue de peregrinos, con fotógrafos y alguna cámara de televisión regional, se puso la primera piedra, y degustaron en una bonita mesa con mantel blanco, vinos del lugar y el buen queso de la zona.

La noticia gustó mucho a los pocos vecinos de nuestra aldea, empezaba a llegar lo que parecía el progreso, y tendrían un buen sitio para poder ofrecer acogida a los peregrinos, con moderna calefacción y camas en literas con colchones de muelles cómodos y duraderos.

Durante un año, la aldea convivió entre rebaños de ovejas, albañiles y peregrinos, donde Julito seguía ofreciendo su sencilla y cálida hospitalidad.



Un bonito día de primavera con el flamante edificio del albergue terminado y equipado, fue inaugurado por las autoridades locales y regionales, colocando una placa que recordaba al actual gobernador que bajo su mandato se había construido la nueva alberguería.

La explotación del albergue, fue concedida a una familia que vivía en una pequeña ciudad, no muy lejos de nuestra aldea, la mujer se ocupaba de la cocina y la limpieza, el marido de la acogida, la portería y el jardín, y los hijos del comedor y otras labores como encender las calderas de la calefacción, etc.

Para poder mantener todo esto, decidieron poner precio a la acogida, no era un precio elevado, pero junto con los ingresos del menú de la cena y del desayuno, podían sacar un sueldo digno y mantener perfectamente las instalaciones. Toda la familia trabajaba muy duro durante todo el día.

Aquella primavera y más durante el verano pasaron cientos de peregrinos -yo diría miles- El nuevo albergue se llenaba a diario y cuando no tenían camas libres, le indicaban a los peregrinos que un

par de calles más abajo había una persona que podía acogerlos en su casa, esa persona seguía siendo Julito, nuestro pastor de día y hospitalero de noche, que continuaba ofreciendo la misma forma de hospitalidad, austera y cálida. Y que con el mismo cariño ofrecía sopa y vino.

El otoño pasó rápido y el duro invierno volvió a nuestra aldea, los peregrinos dejaron de pasar y solo algunos seguían utilizando las instalaciones del nuevo albergue, con lo que resultaba caro mantenerlo abierto, así la familia que tanto trabajó en verano decidió cerrarlo hasta la próxima primavera, y se volvieron a su pequeña ciudad.

El pueblo recuperó su rutina, y Julito continuaba ofreciendo la misma hospitalidad junto a su lanudo perrín. Lo que parecía el progreso desapareció hasta la llegada del buen tiempo. Mientras, Julito continuó llevando cada mañana la leche recién ordeñada a Matilde y encendiendo la lumbre todas las noches por si aparecía un peregrino pidiendo *hospitalidad*...

Manuel Oliva



El universo de la ‘viñeta’ jacobea (y II)

Prosigue la segunda parte del artículo firmado por Mariano De Souza, que dedica al importante género periodístico-artístico que representa la ‘viñeta’. Referidas en nuestro caso al ámbito jacobeo y que han sido publicadas en la prensa escrita española, principalmente

16. Anónimo: ‘Y ¿Dice usted que éste es un producto típico del Camino...?’ Viñeta con dos personajes estilo calabaza, que se mueven en un tema conocidísimo para los peregrinos, que está tratada de manera graciosa y elegante. Buena composición de los textos.



17. Felipe: ‘Bonne Cheminée’. Original lo es, sin duda, y el mejor ejemplo para explicar las cualidades de una buena viñeta: inspiración e inmediatez. Además, el material sobre el que está desarrollada la composición, la servilleta de papel de un bar, y el trazo rápido del rotulador en dibujos y diálogo, deja claro que la escena que retrata es bien real y sincera: “Hace mucho frío, pero la atmósfera es cálida”. Además, la viñeta cuenta con el particularismo del idioma francés en que está creada, pues traducida literalmente al castellano la expresión ‘Bonne Cheminée’ significa ‘Buena chimenea’, pero su autor juega con la similitud verbal de ‘Bon Chemin’, que es ‘Buen Camino’ en español.

18. Ávila: ‘Hala filliño’.

Ejecutada con la sorna propia gallega y la gracia del cómic. Pero sin olvidar el mensaje de la duda de todo peregrino ¿Llegaré al final? En castellano viene a decir: “¡Hala hijito! Y que la fuerza te acompañe” (expresión típica de uno de los personajes principales de ‘La Guerra de las Galaxias’, que además aparece retratado en la viñeta). Buen dibujo en forma de tira.

**19. (Viñeta extraña firma): ‘¿Al Camino de Santiago?’.**

Dos personajes que rompen con lo establecido: un elefante y un pollito haciendo el Camino de Santiago. Dibujo sencillo en blanco y negro, pero original. Una banda negra como suelo destaca la viñeta.



HUMOR GRÁFICO | JOSÉ ORCAJO

**20. José Orcajo: ‘¡Parece que viene por el Camino Soriano!’.**

Tres peregrinos que coinciden en un punto del Camino y dos diálogos en sendos ‘bocadillos’: “¡Parece que viene por el Camino Soriano”; “¡Sí, en vez de calabaza trae unos torreznos!”. Los personajes parecen ratas sabias y el color del discreto y apastelado fondo confiere a la viñeta un carácter poco común.

21. Padilla: ‘Camino de Santiago’. Viñeta sin ningún diálogo, pero muy clara en cuanto pone a la provincia de La Coruña en clave amorosa con las Islas Canarias, en cuanto alegoría del Camino de Santiago por el Atlántico Sur. El dibujo geográfico, en negro, no deja de ser una reproducción ajustada al canon cartográfico de la península Ibérica y los límites autonómicos y provinciales españoles, pero el mensaje añadido es bueno. Así, pues, Padilla utiliza el mapa peninsular como distintivo suyo y el título es claro: “Camino de Santiago”.



22. Anónimo: ‘Fomento rescatará las autopistas quebradas...’.

Dibujo de trazo sencillo y línea fina, que en algunos sectores la reduplica para dar profundidad y movimiento a la figura humana. Conjuga muy bien colores para dar volumen a ciertos elementos, pero usa el blanco para acentuar la extensión del paisaje ayudado por la transparencia de ciertos elementos como el hito, bordón y gorro. Aunque en textos y dibujos lo jacobeo es más que evidente, sin embargo, es política la clave interpretativa de la viñeta.



24. Santygutierrez: ‘¿Un desconocido? Non...’.

La escena corresponde al año 2011, cuando el robo del Codex Calixtinus. Perfecto dominio de los espacios compositivos. El color apenas si está en el ‘incunable’ de forma destacada. Aún así, los dos personajes están fantásticos. El diálogo dice así en castellano: “¿Un desconocido?, no lo creo excelencia: todo hace sospechar que fue un encargo profesional”; “... Lamento decirlo, pero es posible que el Códice esté ya muy lejos de aquí”. Mientras al fondo se perfila muy suavemente en fina línea negra la catedral.



23. Anónima: ‘¿Santiago de Cuba?’.

Viñeta anónima realizada en blanco y negro, por un autor nacido en Grandas de Salime (Asturias) y que en 1995 retornó a su tierra y donó esta primera viñeta al ayuntamiento de esta población. Destaca la forma compositiva y los diálogos, en dos bocadillos únicos, el dibujo a la pluma en tinta china, negro el personaje del campesino y negra la viciera. Al fondo inferior un largo y evocador texto autobiográfico, mientras que la escena es protagonizada por el muy despistado recién llegado al lugar y el ‘examen’ que acaba de realizarle el paisano.



25. Valéry Raydon: ‘Camino de las Estrellas’.

Recurrimos por segunda vez a una obra de nuestro compañero ilustrador de Peregrino, Valéry Raydon, quien en la presente viñeta dibuja una especie de alegoría del peregrino preparado para recorrer el Camino de las Estrellas (Vía Láctea). Su personaje aún lleva el gorro clásico distintivo de la peregrinación y su nariz puntiaguda característica prevalece a pesar de la escafandra. La viñeta es de una gran perfección formal, tanto que hasta podría ser la portada de un libro juvenil.

26. Sintes: ‘Como siempre...’. El viaje de la política y canciller alemana Merkel a Compostela en 2014 para entrevistarse con el presidente español Rajoy y, de paso, recorrer los últimos kilómetros jacobeos fue tratado de manera recurrente en la prensa del momento. La diferencia en la viñeta seleccionada, es que los protagonistas no son los mencionados políticos-gobernantes (aunque se les cita por su nombre) si no una pareja de peregrinos en un paisaje bajo un sol de justicia, dibujados con una gran sencillez de elementos.



27. Ávila: ‘¡Van mal!’. El robo del Codex Calixtinus en el 2011 también ha sido un tema recurrente en la prensa regional gallega. Aquí lo tenemos planteado por enésima vez ante el bello paisaje que encuadra al Camino, pero la pareja de peregrinos está decidida en abandonar la ruta a pesar del contundente aviso que les hace el paisano: “¡Van mal!, a la Catedral es por allí”, para desviarse e ir a visitar el piso del electricista (que robó el código), pues a su entender “tiene más reliquias”. Perfecta composición a modo de ‘tira’.

28. Mariano De Souza: ‘Arco Feria de Arte’.

Nos permitimos cerrar esta pequeña colección de viñetas jacobeanas, ahora que a finales de febrero se está celebrando en Madrid la edición anual de la Feria de Arte ‘ARCO’, con una llamada de atención desde el Camino de Santiago a la sana convivencia del arte pasado y actual.



Epílogo

Algunos estetas califican al dibujo como las ‘matemáticas de las artes’, pues el hombre primitivo transmitió su visión cosmológica por medio de esquemáticas pinturas rupestres. Todas las grandes civilizaciones nos han transmitido en grabados o relieves sus hechos más importantes.

Es más, en la actual conquista del espacio, las sondas portan en su interior pictogramas como herramienta de comunicación visual. Aunque la viñeta ha evolucionado bastante desde su nacimiento, sin embargo ha seguido fiel al principio de ‘trazo mínimo y mensaje máximo’.

Mariano De Souza

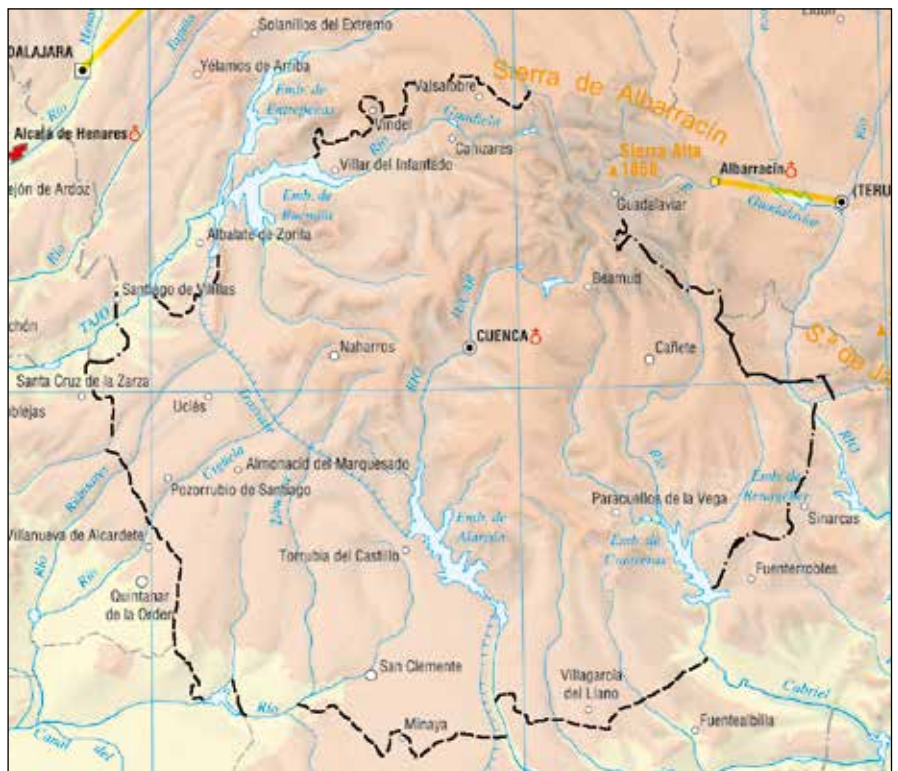


TEMPLOS JACOBEOS EN CUENCA (y II)

Continuamos con el repertorio de los templos jacobeos existentes en la diócesis y provincia de Cuenca, ambas coincidentes en su extensión y límites territoriales. En la primera parte del artículo hemos visto cómo en la capital de Cuenca perdura el muy antiguo Hospital que fundara y regenta desde entonces la Orden de Santiago, hoy en día como residencia de ancianos, y con importante capilla que en nada desmerece a cualquier iglesia de la ciudad. Y en esta segunda parte del artículo nos encontraremos con el importantísimo Monasterio de Uclés, “Caput Ordinis”, cabeza de la Orden de Santiago en la parte meridional de España.

Pozorrubio de Santiago. Parroquia de Santiago Apóstol.

Villa manchega cercana a Uclés, en la vertiente norte de la sierra de Almenara. En su término se halla la casa conventual de Torrelengua, que fue adquirida por la Orden de Santiago de Uclés para su explotación agrícola y ganadera, como lugar de reunión del Consejo General de la Orden y como espacio de descanso y recreo. La iglesia parroquial está situada en el centro de la población. El edificio actual está levantado sobre otros dos anteriores, el primero del tiempo de la repoblación y el segundo inaugurado en 1578. Este se derrumbó en 1767 cuando se inició la construcción actual que fue terminada en veinte años. De construcción sólida de muros de buena mampostería con contrafuertes de sillería al exterior. Torre cuadrada de dos cuerpos, a la que se le ha añadido uno recientemente, adosada al muro del poniente. Tiene una nave con bóveda de lunetos y el ábside con bóveda de horno. En lo alto, la imagen de Santiago Caballero y la Cruz de la Orden. En el muro del norte una espaciosa capilla con cúpula de media naranja y decoración de yeso policromado. La población conserva un Museo Rural levantado en 1973 con el propósito declarado de la “conservación de la cultura rural”. En él se exhibe una copiosa muestra de etnología local.



San Clemente. Parroquia de Santiago Apóstol.

Es población importante situada en el extremo sur de la provincia, en la comarca de La Mancha. San Clemente ofrece uno de los conjuntos monumentales más valiosos de la provincia y su casco urbano ha sido declarado conjunto histórico. Clemente Pérez de Rus fundó la villa y levantó una iglesia a principios del siglo XII, al compás de la repoblación, tras la conquista de las tierras de la Mancha (1136). A finales del siglo XV se procedió a reedificar el templo y, para no interrumpir el culto, las obras se comenzaron por los pies. Se construyó el nuevo templo de tres naves con capillas entre los contrafuertes y bóvedas de crucería estrelladas. Las obras se interrumpieron y se encargó al maestro Andrés de Vandelvira la ejecución de las trazas. Las obras se sucedieron hasta su terminación en 1579 logrando una de las iglesias más monumentales de toda La Mancha. El largo período constructivo manifiesta una continuidad de estilos desde el gótico de la portada de poniente y la del mediodía hasta la mitad aproximadamente del edificio, para terminar en la majestuosa parte delantera en un renacimiento esplendoroso de líneas dentro de una cierta austeridad.

Las tres naves a partir del segundo tramo son de la misma altura, las pilastras hexagonales apoyan sobre pedestales cilíndricos de donde arrancan los arcos y nervios que forman la bóveda estrellada. Las columnas estriadas del crucero tienen capiteles jónicos. El presbiterio con bóvedas de terceletes cobija un monumental retablo de reciente factura que imita al original perdido, como tantas cosas, en la última guerra civil. En la parte alta, Santiago Caballero. En una capilla se conserva una magnífica cruz de término de alabastro, de estilo gótico florido, con un apostolado en el que se incluye un Santiago Peregrino. El exterior del edificio manifiesta la diversidad de épocas y estilos. La fábrica de la parte renacentista es de sillares y la gótica de sillarejos y sillares. Conserva dos monumentales portadas. La del norte se abre a la plaza del Ayuntamiento, magnífica construcción del siglo XVI, y la forma un amplio arco triunfal con bóveda de medio cañón y un hueco adintelado entre columnas dóricas exentas. El friso se decora con triglifos y metopas y se abre a un frontón curvo partido. La portada del sur se abre a la plaza del Pósito, menos ornamental que la del ayuntamiento pero muy bella, con



Iglesia de Santiago de Torrubia del Castillo / Cortesía Google Earth

gran arco de medio punto de acceso. En el fondo arco plano con arquivoltas con decoración gótica florida, molduras en forma de arco conopial y crestería gótica a ambos lados. En la hornacina se ha colocado recientemente una imagen de Santiago Peregrino en el trono, de buena factura.

Torrubia del Castillo. Parroquia de Santiago. Población cercana a Castillo de Garcimuñoz, Honrubia y Uclés. La traza original de esta iglesia, como las de la repoblación, debió ser románica hasta comienzos del siglo XVIII. Se describe en las visitas del XVI como: “la iglesia tiene las paredes de yeso y el techo de madera. Tiene necesidad de repararse” y otra

vez: “una nave de yeso y piedra cubierta de madera”. En 1713 se reconstruye la capilla mayor y se traza el resto. Es de planta de cruz latina con pilastras hacia el interior de piedra con pedestal cuadrado y cornisa. Las bóvedas son de lunetos y en el transepto se cubre con cúpula de media naranja sobre pechinas. Un retablo barroco ocupa todo el testero y en la parte superior una imagen de Santiago Peregrino con los habituales bordón, calabaza y conchas en la esclavina y sombrero. Es una de las escasas imágenes de Santiago conservadas en la diócesis. En otro altar un conjunto de Santiago Caballero muy enérgico en la acometida sobre la morisma pero de cartón piedra.

Uclés. Monasterio de Santiago. Población manchega situada en las cercanías de Tarancón, bien comunicada con la A-3 a la altura del kilómetro 90. Uclés es un asentamiento muy antiguo con restos prehistóricos y con importantes restos romanos. En la cercana Fuente Redonda, manantial de aguas muy singular, fue encontrada un ara dedicada al dios Airón junto otras muchas piezas romanas, que ahora forma parte de la colección del Centro de Interpretación de la cercana Segóbriga. Junto a Uclés pasa la calzada de Cartagonova a Complutum que viene de la ciudad ibero-romana-visigótica de Segóbriga y continúa hasta Alcalá. Deshabitada la ciudad romana-visigoda, Uclés se convierte con los musulmanes en el centro de población más importante de la comarca. La Uclés musulmana poseía murallas, castillo, mezquita y termas. El antiguo castrum romano fue transformado en un imponente castillo con su muralla y torres de defensa sobre la cresta de la loma. Desde su altura podía avistarse una amplísima extensión del territorio que posibilitaba la comunicación con las distantes fortalezas de Almenara, Altomira y el castillo de Arabia. Situado entre los reinos de Toledo y Valencia, ocupó un lugar destacado en la línea de choque entre cristianos y moros. Memorables actos de guerra conocieron sus muros, siendo el más famoso la batalla de los Siete Condes en la que murió el infante don Sancho, hijo de Alfonso VI y la princesa Zaida. La definitiva conquista del territorio por Alfonso VIII propició que el 9 de enero de 1174, en Arévalo,



Vista de conjunto del Monasterio de Uclés / Vicente Malabia



Vista de conjunto del Monasterio de Uclés / Vicente Malabia

el rey, junto a la reina Leonor, entregara el castillo y la villa de Uclés a la reciente, pero ya poderosa, Orden de Caballería de Santiago de la Espada, que fue fundada en 1170 y aprobada por el papa Alejandro III en 1175. La fortaleza de Uclés quedaba muy en el centro de todas las posesiones de la Orden y pronto comenzó a titularse *Caput Ordinis*, “Cabeza de la Orden”. Aún campea dicho lema en lo alto de la portada principal del convento y la fachada norte de la iglesia. Durante el largo período de las batallas de la reconquista, el convento de Uclés no conoció grandes alteraciones en sus estructuras, pero una vez concluida la actividad militar e incorporada la Orden a la Corona en la persona de Carlos I el 4 de mayo de 1523, según Bula emitida por el papa Adriano VI, comienza una continuada actividad constructiva que se va a prolongar durante los siglos XVI, XVII y XVIII. La primera piedra de la nueva edificación se coloca en el ábside exterior de la nueva iglesia que se va a levantar en 1529 y las obras continuarán hasta 1735 cuando se remata la fachada principal. Los medievales edificios de la antigua fortaleza-convento van a dar paso a la racionalidad palaciega del renacimiento y del barroco.

El conjunto de murallas, torres y baluartes dan protección al gran edificio central compuesto por el convento y la iglesia. En las obras trabajaron los grandes de la época, Gaspar de Vega, Andrés de Vandelvira, Francisco de Mora y Pedro de Rivera, el arquitecto del barroco español. El edificio es cuadrangular articulado sobre un gran patio central. La entrada se sitúa al mediodía, donde se abre la portada de acceso, el saliente cobija las cocinas, el refectorio y la sacristía mayor, el lado norte lo ocupa la iglesia con

sus torres y el poniente una serie de dependencias de los frailes.

Se accede al edificio por la monumental portada de la fachada barroca, que viene a ser como un verdadero retablo de piedra en loor de la Orden constructora. Un amplio zaguán da paso al patio central rodeado de un doble claustro, alto y bajo, con un barroco aljibe en el centro. El patio se cierra con treinta y seis arcos de medio punto con elementos escultóricos en el frente. En la crujía del este se aloja el refectorio que se cubre con suntuoso artesonado fechado en 1548, cuya primera fila de casetones alberga treinta y seis bustos de caballeros, el mismo número de los arcos del claustro y que recuerdan el número de caballeros que vinieron a fundar Uclés. La sacristía pertenece a la misma época constructiva y configura un espacio bellamente singular. Dos naves, que forman un ángulo recto, presentan sobre unos muros vacíos tres grandes arcosolios y dos ventanales con una riquísima decoración plateresca referida a la Orden: bustos, cartelas, armaduras, penachos, veneras, cruces y una fauna fantástica se presentan en justa medida y proporción. En uno de los muros está colgado un lienzo de grandes proporciones que representa al papa Alejandro III dando la bula de aprobación de la Orden a los Trece, a quienes competía la elección del Maestre. El ala norte del edificio lo ocupa la iglesia edificada posteriormente en un estilo más escurialense pues la levantó Francisco de Mora, el más ilustre discípulo de Herrera, el del Escorial. Es una iglesia de grandes proporciones, toda ella de sillares bien escuadrados, en planta de cruz latina y de una sola nave.

Hay capillas laterales comunicadas entre sí y a los pies se encuentra el coro alto sobre un gran arco carpanel. El crucero se resuelve en una cúpula de media naranja sobre pechinas, adornadas por lienzos con arcángeles. La cúpula se abre en una estrecha linterna que llega a alcanzar los 36 metros de altura. En la iglesia destaca el retablo mayor, la mayor parte reconstruido después de la última guerra civil, en la que el convento sufrió sus mayores pérdidas. De él se conserva la parte superior y el gran lienzo central con la representación de Santiago Caballero en Clavijo, todo obra de Francisco Riccci, pintor de cámara de Carlos II. La capilla mayor está separada de la nave por una verja de hierro. Las cancelas de las dos puertas exteriores sobresalen una por la primorosa forja de sus hierros y la otra por los bellos relieves esculpidos en paneles que representan las cuatro virtudes cardinales. En la parte alta de la nave grandes lienzos conmemoran las hazañas batalladoras de la Orden, la de Clavijo y la de Tentudía. En esta iglesia, sin haber podido ser localizados, se guardan los llorados restos de aquel Maestre don Rodrigo Manrique, así como los de su hijo don Jorge el de las Coplas que el lloró, trasladados de la demolida iglesia anterior. La escalera principal se abre al patio junto a la entrada del zaguán y da acceso al claustro alto y en su segundo cuerpo se divide en dos brazos. La estereotomía de las dovelas de los arcos que componen la puerta de acceso desde el patio, así como los dos arcos que dan al claustro superior, posibilita la construcción de tan noble escalera manteniendo el orden de sucesión de los paramentos de ambos claustros. La escalera está presidida por un gran lienzo

que representa la Aparición del Apóstol Santiago en la Batalla de Clavijo, de Antonio González Ruiz, pintor de cámara de Fernando VI, junto a un gran lienzo de la Inmaculada de la que los caballeros eran muy devotos.

La visión del convento se completa por la visita exterior del edificio. La fachada más notable, levantada en el siglo XVI, es la que mira al oriente y se asoma al pueblo de Uclés, que en nada desmerece en su decoración plateresca de los aposentos del interior. En la decoración de los ventanales se repiten los motivos esenciales de la sacristía: cruces gladiformes, armaduras, calaveras, veneras, etc. A destacar el ábside de la iglesia que alberga en los contrafuertes esculturas de los reyes constructores del templo de Jerusalén. Debajo del Rey David sigue colocada, hoy casi ilegible, la losa con la leyenda del comienzo de las obras. La obra plateresca se remata con un friso notable en que se alternan las inevitables conchas veneras santiaguistas con máscaras teatrales de un puro sabor clásico. La fachada del norte constituye el encuentro con un estilo herreriano bastante puro, rompiendo la línea de los sillares una portada monumental de depurado estilo clásico en dos órdenes, dórico y jónico. Es todavía más monumental la portada del poniente, de dos cuerpos, con columnas estriadas de capiteles compuestos, rematada por

un frontón. Un tondo con la imagen de Santiago caballero ocupa el cuerpo superior. La fachada del oeste es la más austera con una ajustada distribución de vanos y balcones. Esta fachada conserva una inscripción de 1679 que recuerda la muerte de cinco hombres acaecida al abrir los cimientos.

Las antiguas caballerizas, en edificio separado del convento, aún quieren guardar las trazas de su antiguo esplendor. En su portada, encastradas en el muro, se conservan dos buenas piezas procedentes de la basílica visigótica de la cercana Segóbriga.

El siglo XIX desencadenó los azotes de la adversidad sobre el antiguo convento, bombardeado por los franceses, desamortizado por los liberales, trasladados los fondos de su biblioteca y archivo, suprimidas las Órdenes, el edificio pasó a propiedad del obispado de Cuenca y en él, a lo largo del XX, se cobijaron jesuitas de Francia expulsados por la 3ª República, después un colegio de primera y segunda enseñanza los PP. Agustinos de El Escorial y tras la guerra civil se estableció el seminario menor del obispado de Cuenca. Excepción hecha de la crudelísima guerra civil, en Uclés en el siglo XX, ya no se peleaba con las armas sino con los libros, “a cada tiempo, lo suyo”. A pesar de tantos despojos “el conjunto del Convento de Uclés constituye uno de los más importantes complejos constructivos conservados en España”.

Valsalobre. Parroquia de Santiago.

Población de la serranía de Cuenca cercana a Beteta. Los parajes que rodean al pueblo son muy escabrosos y bellos. La pequeña población tiene en su iglesia un edificio de construcción sólida. De una sola nave dividida en tres tramos por arcos fajones y bóveda de medio cañón. Arco triunfal de entrada al presbiterio. Conserva el órgano antiguo y poco más.

Villagarcía del Llano. Parroquia de Santiago Apóstol.

Villa de La Manchuela al sur de la provincia, cercana a Iniesta y Quintanar del Rey. Antes llamada Casas de Gil García, por lo que sus vecinos reciben el nombre de “gilgotes”. La iglesia del siglo XVIII, en el centro del pueblo, es una magnífica construcción de sólida mampostería y sillares en las esquinas, pilastras, entablamentos y torres. La fachada se compone de un cuerpo central flanqueado con dos torres gemelas que

se desarrolla en tres cuerpos: el central se remata con un frontón y los laterales en dos torres gemelas, exentas a partir de la cornisa con un cuerpo para las campanas y cimborrio semiesférico. La portada de acceso es adintelada, la cornisa apoyada sobre ménsulas y frontón semicircular. El interior es de tres naves con cabecero y brazos, separadas por pilares muy robustos, las laterales más estrechas y bajas que la central. La nave central apoya los arcos fajones sobre una cornisa neoclásica. El crucero cubierto por cúpula de media naranja sobre pilastras y pechinas. Las naves laterales se cubren con bóvedas de arista. Esta iglesia parroquial de Santiago Apóstol se asemeja a la arquitectura colonial debido a que fue construida a expensas de don Alonso Núñez de Haro y Peralta, nacido en este lugar, que llegó a ser arzobispo de Méjico en 1771 y virrey de la Nueva España hasta 1800 en que murió. El arzobispo debió indicar con claridad las trazas del edificio que quería levantar. En la sacristía se guarda un retrato de cuerpo entero y vestiduras episcopales de tan ilustre hijo de la villa con leyenda alusiva a su vida. Una pintura mural original de Santiago Caballero preside la iglesia desde el ábside.

Villar del Infantado. Parroquia de Santiago Apóstol.

Pueblo de la Alcarria conquense cercano a Priego y a la provincia de Guadalajara. A este pueblo se le cambió el nombre, pues no acababa de sonar bien a sus vecinos el llamarse Villar de Ladrón aunque así se denominara por pertenecer a la noble familia de los Ladrón de Guevara. En el último tercio del siglo XVI el lugar tenía 18 vecinos y la iglesia solamente tenía cubierta la capilla mayor. La pila bautismal, con gallones abultados y remate superior semicircular, perdura de la antigua iglesia románica. La iglesia actual es de una sola nave en forma de salón dividida en cuatro tramos. Arcos rebajados sobre pilastras de resalte interior sin contrafuertes en el exterior. Las bóvedas son de arista. La torre, de tres cuerpos, adosada al muro de poniente, queda inferior a la línea de la cumbre de la nave. Hay una imagen de Santiago Caballero con la morisma a sus pies de escasa calidad. Más interesante resulta la veleta del campanario que lleva de forja un Santiago Peregrino con bordón, así como el sello parroquial.

Vicente Malabia

Iglesia de Villagarcía del Llano / Vicente Malabia





Entre el Torío y el Bernesga

Caminos y más Caminos

Se ha abierto la veda para reivindicar Caminos. Ha empezado la cuenta atrás para que en 2021 cada uno tenga “su Camino” señalado y sobre todo reconocido por las instituciones para llevarse una parte del pastel que se repartirá en el tan esperado Xacobeo 2021.

Es legítimo que los pueblos de España, especialmente los de la “España vaciada” pongan sus esperanzas en el paso de una ruta de peregrinación que anime el panorama del comercio y la hostelería local. Hemos sido testigos de que así ha ocurrido con los pueblos por los que pasa el Camino Francés.

La Feria de Turismo que se celebra a finales de enero en Madrid ha sido un buen escaparate para mostrar todos esos Caminos que están esperando su reconocimiento. Antes de llegar a ese escaparate ha habido un trabajo previo que en la mayoría de los casos es iniciativa de peregrinos y asociaciones que, después de haber recorrido el Camino Francés, se han interesado por las rutas que seguían los peregrinos de su tierra.

Las instituciones por fin se han dado cuenta de que es importante favorecer los Caminos a Santiago que pasan por sus territorios, lo mismo que en los primeros siglos de las peregrinaciones hicieron los reyes de la época. Las Comunidades Autónomas intentan asumir todas las propuestas que se les plantean, dentro de los límites que permiten sus cuentas. Galicia es la que con más decisión ha apostado por todos los Caminos y es lógico, ya que todos terminan en Santiago.

Conviene ser conscientes de que el empujón que puede suponer un Camino nuevo no es la solución definitiva a los problemas de esa zona y no creen falsas expectativas que produzcan conflictos de intereses a los que estamos acostumbrados a asistir.

Recuerdo cuando hace años, en las reuniones de la Federación, discutíamos si el Camino de Santiago era uno o había distintos Caminos a Santiago. ¡Qué lejos queda eso!; esta discusión ha sido superada y, por resumir, se admite un Camino si reúne unos requisitos mínimos: estar documentado, señalado, que haya un colectivo que se encargue del mantenimiento de esa señalización y que haya lugares de acogida o posibilidades de alojamiento.

Es triste que en este trajín de documentación, señalización, y promoción de Caminos, haya discusiones, disputas y enemistades entre los defensores de una u otra ruta o variante. También lo hemos observado en ocasiones desde la Federación.

Estamos viendo que en el Mapa de los Caminos de la Web de la Federación, caben todos, no perdamos el norte y no dispersemos los esfuerzos olvidando que el Camino de Santiago ha sido declarado Patrimonio de la Humanidad por ser un Camino de Valores que ha servido para comunicar a los pueblos de Europa.

Amelia García Portillo



Cruceiro de Ligonde / Santiago de la Huerga



Ermita del Santo Cristo, Rabanal del Camino (Leon) / Antonio Crespo

A Pie de Foto

Selección del último
material llegado
al Archivo Fotográfico
de la
Revista Peregrino



Tunel de San Adrian / F. Imaz



Milladoiro



Protohistoria del Camino Portugués

Hemos conocido recientemente los datos estadísticos de la Oficina del Peregrino de la catedral compostelana correspondientes al pasado año 2019, con peregrinos de 190 nacionalidades que recibieron un total de 347.578 ‘compostelas’. Podemos hacer nuestras las palabras del escritor, actor y dramaturgo del Siglo de Oro español, Agustín de Rojas Villandrando publicadas en 1611: “Notorio y sabida cosa es que de todas las casas sanctas que ay oy en el mundo, es la de este bienaventurado apóstol la mas visitada, pues de todo el universo, no queda nación que no la vea, y visite, y con tanta devoción, que la pone a quien le falta”. (*El buen república*). Hoy como ayer el Camino sigue siendo lugar de encuentro y acogida.

Escribo esta columna desde el Camino Portugués que el pasado año ha vuelto a cifras de crecimiento espectacular, tanto por el trazado histórico que desde Lisboa y Oporto entra en Galicia por Valença y Tui como, especialmente, por las neo-rutas jacobeanas a través de la costa atlántica que, en demasiados lugares, suponen una banalización del espíritu de la peregrinación jacobea al primar los atractivos paisajísticos sobre la historicidad de la Ruta.

Al congratularnos hoy por estos éxitos, no podemos dejar de recordar los inicios de la promoción de estas rutas más allá de su estricta dimensión religiosa. La llegada al Ministerio de Información y Turismo de Manuel Fraga (1962–1969) y la preparación del Año Santo de 1965, en una labor de varios años auspiciada por el cardenal Quiroga Palacios, marcan el principio de un amplio programa de difusión turística de la ruta jacobea, especialmente el Camino Francés, que recibe en esos años su primera medida de protección al ser declarado monumento histórico-artístico.

También el Camino Portugués vive en esos años un desconocido dinamismo orientado básicamente a su promoción. Con este objetivo se promueve la celebración, a finales de 1962, en Vigo, de la I Asamblea de escritores y periodistas galaico-portugueses o posteriormente las asambleas provinciales de turismo, como la celebrada en A Toxa, que aprueba un acuerdo para la “revitalización del Camino Portugués a Santiago, dotándolo de servicios turísticos de toda índole y de las señalizaciones pertinentes”. También la celebración, en junio de 1964, de la Semana de Pontevedra en Madrid, con protagonismo del itinerario portugués a Compostela, con varias conferencias, entre ellas una de monseñor José Guerra Campos sobre el “Camino Bracarense” (denominación que entonces se otorgaba a este camino) y una exposición en las populares Galerías Preciados “llenando sus más importantes escaparates, donde luce la primera y muy frecuentada exposición de los hitos obligados de esta ruta”. También en ese mes de mayo en Oporto se realizó otra exposición sobre el Camino Portugués que, según recogen las crónicas, contó “con gran beneplácito de público y favorable acogida de los hombres de letras”.

Estas noticias y otras que omitimos, forman parte de la “protohistoria” del Camino Portugués. Años después continuaron esta estela la Asociación de Amigos de los Pazos, de Vigo, y el Círculo Almeida Garret, de Oporto, que realizan esta ruta a pie y celebran en 1984 el I Encuentro del Camino Portugués en Tui. Después serán la Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago y peregrinos portugueses los que señalizan la ruta en los primeros años de la década de los noventa con la vista puesta en el Año Santo de 1993. Pero esto es ya una historia conocida, aunque quizás no suficientemente reconocida.

Rafael Sánchez Bargiela

Camino Blanco de Santiago

Nuestra andadura en el Camino Blanco comenzó el 29 de noviembre 2019, cuando la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago nos entregó las 'credenciales de peregrino' en un emotivo acto celebrado en el Cuartel General de la Brigada Logística en Zaragoza. Tres de los miembros de la XXXIII Campaña Antártica del Ejército de Tierra, entre los cuales me incluyo, tuvimos el honor de recoger los banderines, los parches y las mencionadas credenciales y así poder hacérselas llegar al resto de la dotación y a los científicos que ahora nos acompañan en Isla Decepción, los verdaderos protagonistas de esta andadura.

Allí en Zaragoza, mi tierra, nos reunimos con los Amigos del Camino cuando quedaban escasos días para emprender un largo viaje hacia la Antártida y así comenzar la misión más antigua que lleva desarrollando nuestro Ejército en apoyo a la Ciencia. En Zaragoza, ciudad con intenso sentimiento religioso y jacobino, también se encuentra la Oficina de la Campaña Antártica que con devoción nos apoya cada año en esta aventura.

La actual Campaña Antártica

La XXXIII Campaña Antártica del Ejército de Tierra arrancó el pasado mes de diciembre. La formamos 13 militares con la función de apoyar a los científicos en cuestiones logísticas, sanitarias y de transporte por toda la isla Decepción para que así puedan desarrollar sus trabajos de investigación. Especialistas militares en alimentación, montaña, comunicaciones, instalaciones, inteligencia y medicina cubren las necesidades que puedan surgir, siempre apoyados por nuestros compañeros de la Armada Española que forman la dotación del Buque de Investigación Oceanográfica Hespérides.

Una vez en las maletas, nuestras credenciales atravesaron el océano y cientos de kilómetros a través del continente ame-

ricano para cruzar finalmente el tempestuoso mar de Hoces embarcadas en el BIO Hespérides y poder llegar hasta la Base Antártica Española "Gabriel de Castilla" en la isla Decepción.

Esta isla, al norte de la península antártica, forma parte del archipiélago de las Shetland del Sur y es realmente un volcán, de ahí su especial interés para la ciencia: sismólogos, vulcanólogos, químicos y demás especialistas encuentran aquí un laboratorio natural. Pero ahora ya no sólo es una fuente de conocimiento e información para los investigadores, sino también el punto de partida de nuestro Camino Blanco de Santiago.

Aquí, en un entorno único y privilegiado, orgullosos de poder emprenderlo, planeamos cómo lo vamos a llevar a cabo. Es de sumo interés para muchos de mis compañeros hacerlo junto a sus familias, de las cuales estamos separados tanto tiempo, sobre todo de los niños, para que

el espíritu del Camino les invada desde la infancia. Nuestra intención es esperar a las vacaciones escolares para que puedan recorrerlo con nosotros.

Compartimos nuestro proyecto con los científicos que se encuentran actualmente en el Gabriel de Castilla y así completar el círculo de hermandad que se crea en estas frías tierras entre el conocimiento y el apoyo a la Ciencia a través del Ejército de Tierra y de la Armada. Una combinación cívico-militar estrecha enriquecida más si cabe por la experiencia de compartir la naturaleza que nos rodea.

Científicos y militares en la Base Gabriel de Castilla

Es un auténtico privilegio para todos poder respaldar los proyectos científicos y ser, además, embajadores del Camino. En Gabriel de Castilla todos "arrimamos" el hombro, el apoyo entre nosotros es



Científicos y militares en la Base Gabriel de Castilla ondeando sus banderas españolas / XXXIII Campaña Antártica, Ministerio Defensa

imprescindible en una isla a 14.000 km de casa y a 1.000 km del continente americano. Aunque cada efectivo de la Campaña tiene una especialización, como familia antártica que somos, nos ayudamos en todo. Los sentimientos que aquí desarrollamos se asemejan a los que la próxima primavera-verano podremos sentir cuando llevemos a cabo la ruta jacobea, en especial tratándose del Camino Blanco, el más largo para llegar a Santiago.

Aquí, día a día, convivimos militares y científicos provenientes de diferentes rincones de España y con representación de varias universidades españolas. Las relaciones humanas son cercanas, el espacio reducido y las instalaciones austeras, en estrecho paralelismo con muchos de los albergues donde descansan los peregrinos. Todas las comidas las realizamos juntos, compartimos la instalación de ducha y servicios, las zonas de trabajo, así como los dormitorios, dotados de literas y poco espacio para nuestras pertenencias. Todos colaboramos en las labores de limpieza y mantenimiento, poniendo y quitando la mesa, velando por el orden y la armonía en la convivencia.

La Base Gabriel de Castilla está formada por un módulo dormitorio con ocho habitaciones y un módulo de vida donde se realizan las comidas y reuniones. En este último se encuentra también la cocina, de dimensiones domésticas y otra pequeña estancia donde nuestros especialistas en alimentación amasan y hornean el pan diariamente. Los menús son caseros y típicamente españoles, abundan los platos de "puchero" elaborados con ingredientes de nuestra tierra. El módulo científico es otra parte imprescindible de la Base española, allí disponemos de laboratorio y zonas de trabajo científico.

La Antártida e isla Decepción

La Antártida es una reserva natural consagrada a la Paz y a la Ciencia, donde todos realizamos actividades dispares pero tendentes a ese fin (por ejemplo: yo soy Capitán Veterinario y ocupé el puesto de Oficial de Medio Ambiente, con el objetivo de velar por el cumplimiento del Tratado Antártico y el Protocolo de Madrid). Aunque no hay población nativa, numerosas bases y estaciones de diferentes países desarrollan labores de investigación y entre ellas, aunque se encuentren a cientos de kilómetros, el apoyo es absoluto. Los sentimientos de compañerismo y unión en el Continente blanco son únicos y fundamentales. Además, la Base Gabriel de Castilla cuenta con certificación medio ambiental basada en la norma internacional UNE-EN ISO 14.001 desde hace 10 años, por lo que nuestro compromiso es absoluto.

Por otra parte, la isla Decepción es una zona especialmente administrada (ZAEA) y cuenta con 2 zonas antárticas especialmente protegidas (ZAEPs) que son de acceso prohibido para preservar intacta su riqueza natural. Estas 2 consideraciones siempre se tienen que tener en cuenta durante los reconocimientos, el resto del territorio accesible sólo permite movimientos a pie o en embarcaciones neumáticas.

El paisaje de Decepción es único, la combinación de fumarolas, terrenos volcánicos, glaciares, cráteres y un puerto interior natural atraen cada vez más a visitantes a bordo de cruceros. Los días de buena mar, puerto Foster parece un espejo en el que se reflejan las negras montañas nevadas y las aves que lo sobrevuelan.

Los colores del paisaje son el blanco y el negro, aquí no hay árboles, pero eso no

quiere decir que no haya vida. En los suelos calentados por el volcán crecen valiosos musgos y líquenes, pasto antártico y algunas especies raras de flores. En el fondo marino habitan numerosas especies como estrellas de mar, krill, erizos y algas

Es frecuente divisar pingüinos barbijos y papúa desde la ventana de la Base, así como eskúas, cormoranes de ojos azules e incluso alguna foca de Weddell descansando a la orilla del mar. A finales del periodo estival también empezarán a verse lobos marinos, cuando hayan finalizado su periodo de reproducción en otros lugares de la Antártida.

El silencio es absoluto y prácticamente no existe la huella del hombre; maravilloso lugar para la reflexión. Aquí no llegan señales de televisión, no existe contaminación lumínica, no se divisan tendidos eléctricos ni estelas de aviones, sólo los restos de la abandonada factoría ballenera Hektor ahora considerados monumento histórico, dos antiguas bases que quedaron sepultadas por erupciones volcánicas en los años setenta y la actual Base argentina, ocupada hasta el pasado 6 de enero por un grupo de militares de la Armada argentina en labores de mantenimiento con los cuales, como no podía ser de otra manera la relación es extraordinaria. Algunos días, a lo lejos, también se pueden divisar barcos de paso o algún velero fondeado, pero a día de hoy los españoles somos los únicos humanos que habitamos la isla.

Pensando en la familia y en el Camino de Santiago

De este modo son pocas las cosas que se echan de menos en Gabriel de Castilla a excepción de las familias, todas nuestras necesidades son suplidas por el cariño a nuestro trabajo, a nuestros compañeros y a la Antártida, continente que quedará siempre en nuestros corazones. Todos los componentes de la Campaña acumulamos misiones internacionales en diferentes continentes pero ninguna tan especial como ésta ya que se suman dos factores únicos: el amor a la ciencia y una tierra virgen donde el contacto con la naturaleza es más estrecho que en ninguna otra misión militar.

Andrés, el Capitán Médico de la Base dispone del sello que con ilusión nos estampará en las credenciales de peregrinos al inicio de nuestra andadura de retorno, única y que sólo unos pocos afortunados pueden emprender desde el origen del Camino Blanco.

En isla Decepción, a 27 de enero de 2020

Marina Sánchez Cinca
Capitán Veterinario



Dos militares portando la bandera española y el banderín jacobeo de la actual campaña en la base Gabriel de Castilla / XXXIII Campaña Antártica, Ministerio Defensa

Ya casi no nos acordábamos de los chinches, ¡pero están!

■ Un ayuntamiento gallego, el de **A Guarda**, tuvo la idea de realizar un proyecto para promocionar, dinamizar y poner en valor todos los atractivos del Camino Portugués de la Costa a su paso por esta localidad con iniciativas que incluían Jornadas Divulgativas, una Jornada Medioambiental y Visitas Teatralizadas. Así, la primera actividad de «**O Camiño Aguárdate**» que estaba prevista eran unas Jornadas Medioambientales y una "andaina guiada" entre El Pasaje y un espacio del Monte Santa Trega donde se realizaría una reforestación.

■ Y sin salirnos del tema medio-ambiental, desgraciadamente debemos seguir hablando de nuestro amigos "los chinches". Llevamos ya unos cuantos años compartiendo alojamiento con estos minúsculos "bichitos" y es que ya no sólo están en los albergues, sino que aumenta la aparición de esta plaga en todo tipo de alojamientos hosteleros. Pero no solo los albergues y hoteles del Camino de Santiago se ven afectados por estos pequeños insectos, también se ha detectado en aumento, año a año, en hoteles y apartamentos turísticos de todo el mundo. Sin llegar a ser una alarma, las chinches se están convirtiendo en una creciente molestia. Su alta incidencia en todo tipo de alojamientos para el turismo durante el último verano, llevó a la Asociación Nacional de Empresas de Sanidad Ambiental (ANECPLA) a lanzar una nota informativa explicando que las empresas de control de plagas alertan de que la demanda de gestión de este tipo de plaga llega a alcanzar hasta el 20% de servicios en los meses de calor en algunas ciudades del territorio español. ¡Tendremos que seguir alertas!

■ **Puentes**. Aunque no es directamente medio ambiente, tiene relación con ello. Hablamos ahora de las grandes lluvias que llegaron hace poco y que afectaron a tantas personas en nuestro país. También el Camino ha sido afectado. Un ejemplo, en **Ponte Maceira** el puente necesita una actuación para frenar los daños en algunas de las estructuras de sus elementos de piedra como el puente, la presa o los molinos, y ahora también la rampa de acceso a estos últimos. La fuerza del agua, a consecuencia de las fuertes crecidas del pasado diciembre, provocaron el desplome de una parte del pretil de piedra. Además, también otro de los elementos dañados es el molino más cercano al río en el que han aparecido grietas y se ha dañado el tejado.

Seguimos hablando de puentes, en concreto del olvidado puente romano oculto a dos pasos de Oviedo.

Escondido en la cara norte del monte Naranco, rodeado de maleza y casi olvidado, duerme el **puente romano de Brañes**. Se trata de una de las mejores obras antiguas sobre el río Nora a pesar de su descuido. Está ubicado entre los concejos de Oviedo, Llanera y Las Regueras, a pocos metros del pueblo de Brañes tomando un desvío de la carretera principal que lleva hasta la ribera y junto a un conocido restaurante. Documentado como una obra de ingeniería civil construida entre los siglos IV y V, tiene un perfil formado por dos rampas que forman vértice en el centro del paso y se apoya en el cauce con gruesos pilares de sillería. El camino forma parte de una de las variantes del Camino de Santiago que salen desde Oviedo hacia Grado, cuya ruta ya era utilizada desde época romana. Antiguamente este puente era empleado por las *muyeres de la paxa* avilesinas para llevar el pescado desde su ciudad hasta la capital.

■ Hablemos ahora de Escultura. El **escultor gallego Ferreiro Badía** ha llevado el "campo y las estrellas" a **Nueva York**. Este escultor gallego expuso a primeros de febrero en Finn Square, Nueva York, su obra "Compostela, un estudio fractal de la concha", inspirada en la vieira de los peregrinos del camino de Santiago y en el "campo y las estrellas" de los que deriva el nombre de Compostela. Según explica, se trata de una interpretación "del campo donde apareció el sepulcro del apóstol Santiago y las estrellas" y está realizada en acero inoxidable 316, un material "preparado para la intemperie por su aguante a la oxidación".

La pieza forma parte del programa artístico "Art in the Parks Program" que organiza el ayuntamiento de Nueva York en un proyecto que lleva 53 años y en el que han participado importantes autores como Robert Indiana, Christo o Louise Nevelson y españoles de la talla de Miquel Barceló, Manuel Valdés, Francisco Leiro o Juan Muñoz.

■ Nos trasladamos ahora a **Aguilada de Marantes** donde han finalizado las obras de mantenimiento de su **ermita de Nuestra Señora de las Angustias**.

Esta pequeña capilla románica se sitúa en el Camino Inglés de Santiago. Ya existe desde el siglo XII. En el siglo XVI, al demoler el claustro románico de la Catedral compostelana para construir el actual, uno de los arcos se llevó a esta capilla y se conserva haciendo de arco de triunfo de la misma -es un arco románico tallado por la escuela del Maestro Mateo. La capilla se mantenía en buen estado en general, excepto la fachada exterior,



Ermita de Aguilada/ Consorcio de Santiago



Compostela, un estudio fractal de la concha, obra del escultor Manuel Ferreiro./ Ferreirobadia.com



Descubrimientos arqueológicos en Irache. / Noticias de Navarra



Obras en la Capilla del Pilar/ Catedral de Santiago

que tenía la piedra superficialmente deteriorada, por lo que se limpiaron las cuatro fachadas y la espadaña. Se ha procedido a la limpieza y restauración del balado que rodea el atrio, se ha resuelto el problema de humedades que tenía el retablo. En general se han hecho varias obras de mejora.

■ Noticias de Arqueología. Desde primeros de año se pueden visitar las ruinas del Monasterio de Irache, donde han concluido las excavaciones arqueológicas cuyo principal resultado ha sido el afloramiento de la cimentación de tres iglesias superpuestas. El primero de los templos es el que actualmente está a la vista, cuya cronología, aceptada por todos los historiadores del arte, es de mediados del siglo XII a comienzos del siglo XIII. Con algunos añadidos posteriores como el coro y el claustro del XVI. La existencia de una segunda iglesia de tres ábsides ya se detectó antes de la excavación como consecuencia de los trabajos de georradar que se llevaron a cabo antes de las obras; esta muy posiblemente se trate de una construcción del siglo XI. La tercera de las edificaciones consta de una sola nave con cabecera rectilínea y contrafuertes interiores a modo de iconostasio. La aparición de una losa con mención al abad Teudano, documentado en el 958, permite suponer que esta iglesia fuera coetánea de dicho abad, aunque es difícil precisar su fecha de construcción o fundación.

■ Aniversario. Recientemente ha tenido lugar la conmemoración de los 100 años de la declaración de la iglesia de Santa María la Blanca como Monumento Nacional. Fue un 6 de diciembre de 1919 cuando Santa María la Blanca obtuvo esta declaración. Se programaron una serie de actos en el pasado mes de diciembre por tal celebración: ponencias de las Doctoras en Historia Ángela Franco, y Margarita Torres; conferencia del Licenciado en Historia del Arte, Pedro Luis Huerta. Exposición monográfica 'Santa María la Blanca, Villalcázar de Sirga (Palencia) 1919-2019' entre otras.

■ Las obras de la Catedral Compostelana. Seguimos dando noticias sobre este tema. Ahora se están realizando trabajos de restauración que afectan en la escalinata de la fachada occidental, concretamente: restauración de su fábrica de piedra, cripta (pavimento, paramentos, carpinterías, instalación eléctrica, apertura de escalera a la nave) y reja (desmontaje y traslado a taller para su restauración). También se están realizando obras en la capilla del Pilar que presentaba importantes problemas de filtraciones de agua a través de sus cubiertas, se han retirado las estructuras de ladrillo y mortero de cemento y se han sustituido por una nueva estructura realizada con madera de castaño, además, se ha hecho accesible el espacio entre la nueva cubierta y el trasdós de la bóveda de la capilla, lo que permitirá la inspección y mantenimiento de ese espacio interior.

Mayte Moreno

Novelas, historias noveladas, poesía y un par de documentales

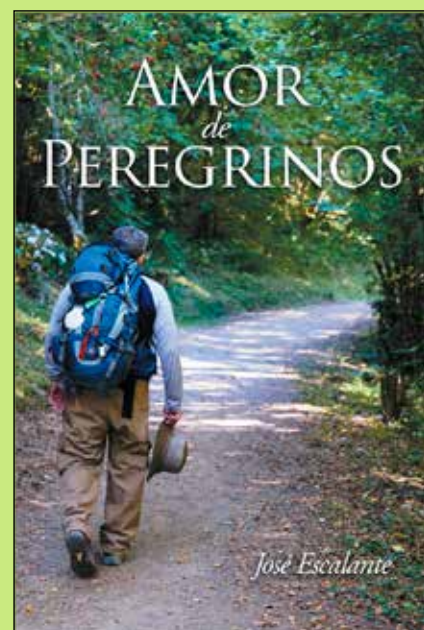
La 'creatividad' de este número viene bien variada y con mucha aventura 'auto-editora' en el panorama bibliográfico, lo cual hay que agradecer a los propios interesados y a la revolución tecnológica digital en el mundo de la impresión, que permite sacar tiradas muy cortitas y a demanda.

● Libros

El pasado mes de enero se publicaba la novela **Amor de Peregrinos**: su autor es el ingeniero, productor televisivo y escritor de guiones de telenovelas: **José Escalante**. (Editorial: Page Publishing. Año 2019. 126 páginas. 15 X22 cm. ISBN: 1643342606). La trama gira sobre Santiago, quien empaca su vida en dos maletas y sale de Venezuela en búsqueda de ese futuro que los astros le mostraban, dejando al gran amor de su vida, Elena, quien promete reencontrarse con él mas tarde. Santiago vive por un tiempo en Estados Unidos y termina en España, en donde después de varios años inicia la caminata hasta Santiago de Compostela. A través de su peregrinaje se nos mostrará el camino, sus pueblos e historias, sus peregrinos y relatos, pero sobretodo que el verdadero amor nunca muere, siempre estará allí esperando una pequeña entrada para volver a instalarse en nuestras vidas. Esta novela nos muestra la Venezuela de Santiago y Elena, en donde la dictadura chavista obliga a miles de venezolanos a instalarse en diferentes partes del mundo. "Amor de peregrinos" pretende llenar de esperanza y optimismo durante la aventura por las vidas de estos peregrinos del amor.

El Camino de Greta: Tres amigas, El Camino de Santiago y un Desconocido, es la primera novela de la escritora **Rosa Boliart Blanch**. (Editorial: Hijos del Hule. Año 2019. 187 páginas. 21x14cm ISBN: 978-84-949930-4-6). Estamos ante una novela realista de fácil lectura e historia sencilla pero creíble. Greta, Yolanda y Marta son tres amigas que deciden realizar el Camino de Santiago. El primer día conocen a un hombre que viaja solo y con el cual comparten vivencias. Al salir de sus rutinas cotidianas surgen situaciones que ponen al descubierto actitudes y secretos personales. Las diferencias entre ellas aparecen cuando conversan sobre temas que antes no habían tratado y una de ellas se siente atraída por el desconocido. Al regresar a sus casas ya nada es igual, ni la relación entre ellas, ni la relación de la protagonista con su entorno familiar. Greta confecciona un plan para cambiar de vida, pero un revés causado por una circunstancia repentina le hace dar un vuelco a sus planes al tener que tomar una decisión importante.

En diciembre de 2019 se presentó en Vigo: **Hombres de Hierro**. Obra del escritor orensano y también marinerero **Alfredo Conde Cid**. (Editorial Ézaro. Año 2019. 160 páginas. ISBN: 978-84-94673). La novela rinde homenaje al viaje marítimo de cuatro amigos irlandeses que completaron el Camino de Santiago en 2016 a remo a bordo del "Naomh Gobnait", un bote de remos, con motivo del 800 aniversario de la primera peregrinación jacobea irlandesa. No se trata de una crónica periodística, tampoco pretende suplir literariamente a un documental, pese a que los nombres que aparecen en ella sean reales y correspondan a seres reales. Son los de los irlandeses que





llevaron a cabo hazaña tal como la que se relata. La mayoría de los hechos son ciertos, ciertas son las singladuras relatadas, ciertas las frases que van entre comillas; pero, lo que piensa cada uno, y lo que piensa y reflexiona quien fue Danny Sheehy, el gran maquinador de la aventura, no son más que la expresión de la libertad del novelista, que no del biógrafo, a la hora de imaginar sus pensamientos y sus reacciones para construir esta novela.

En enero del presente año 2020 se presentaba en Sevilla la obra del filólogo natural de Vejer de la Frontera, **Juan Mera Gracia** titulada **Cien sonetos mal contados** (Editorial: Canto y Cuento. ISBN: 978-84-120357-6-6), que es la tercera de sus obras tras 'Yo y mis clásicos' (teatral) y 'El Camino a pedaleadas' (que fue la segunda). Estamos ahora ante una obra llena de sentimiento que aunque escrita en estos tres últimos años, pretende plasmar su experiencia vital, en la que el Camino de Santiago representó un aspecto importante. La obra es un poemario de 103 sonetos repartidos en diez bloques dedicados a sus raíces, a su alma, a su pasión por el teatro, a las mentiras que nos rodean, a las sombras de la vida, a los amigos... a los cuatro peregrinos que en bici hicieron juntos el Camino de Santiago.

● Cinematografía. Reportaje-Documental

En diciembre de 2019 se estrenaba en Lugo el documental: **Vía Künig: 500 años de peregrinaje** (2019, España, 52') Dirigido por **Jaime Pardo Valdés** y con guión y producción de Alfonso Díez. Participan también el historiador Javier Gómez Vila, el músico Martín Blanes, el fotógrafo Xosé Reigosa y el actor José María Castro. La Vía Künig (en memoria del monje servita alemán Hermann Künig quien a finales del siglo XV realizó esta ruta y redactó un texto versificado a modo de guía de la misma) es una variante del Camino Francés, que, justo antes de entrar en la provincia de Lugo, a la altura de Herrerías de Valcárcel, evita ascender O Cebreiro y se dirige por As Nogais, Becerreá, Baralla, O Corgo, hacia Lugo, donde enlaza con el Camino Primitivo y éste, a su vez, con el Francés ya en tierras de Melide. El documental, que será emitido en diferentes canales televisivos regionales, recorre las poblaciones de la ruta y va entrevistando a las diferentes autoridades y gentes destacadas de los lugares recorridos. Cuenta con el patrocinio de los concellos de As Nogais, Becerreá, Baralla, O Corgo, Lugo y así como de la Xunta de Galicia.

La **2 de RTVE** estrenó el pasado 18 de enero **Guardianes del Patrimonio**, una serie que consta de 13 entregas y que se inauguraba con el capítulo dedicado al robo del Codex Calixtinus sucedido en 2011 en la Catedral de Santiago. Así, en cada entrega de la serie, el detective privado Jorge Colomar investigará un caso notable y mediático de robo de arte y presentará al espectador las principales líneas de investigación que llevaron a los investigadores a la resolución del delito. En el caso que nos ocupa, el detective-presentador se desplazó a Compostela y contactó con los agentes de Patrimonio Cultural que investigaron el caso, para mostrar las líneas de investigación y múltiples perspectivas manejadas, mostrando no solo el punto de vista del detective sino también el de los demás personajes que intervinieron en este caso, como agentes, investigados, testigos y personas relacionadas con el suceso, que en este primer capítulo tuvieron por protagonistas a una catedral, un manuscrito de valor incalculable y un ladrón despechado: *Guardianes del Patrimonio: Operación Calixtino*, es el título de este primer capítulo presentado por el veterano detective *Jorge Colomer* (Rtve, España, 2019 Documental, 28'46"). <http://www.rtve.es/alacarta/videos/guardianes-del-patrimonio/guardianes-del-patrimonio-operacion-calixtino/5481795/>

Marta Antón



El Camino en una nube de valores

Nuestros Caminos de Santiago anuales desde Roncesvalles se ven concurridos y animados, desde hace algunos años y con continuidad, por la compañía de nuestros nietos que se unen a la peregrinación poco antes de alcanzar Galicia. La repetición del Camino evidencia que les gustan los ejercicios espirituales y físicos que son el Camino de Santiago, del que sin duda han sacado enseñanzas para su vida.

Alguna de estas enseñanzas las he comprobado en una flecha amarilla ilustrada por palabras en distintos colores que hizo mi nieta Marta y que tituló con el lema: *El Camino en una nube de valores*. Si se ve a distancia es sencillamente una flecha amarilla coloreada interiormente, como cuando contemplas un bosque en la montaña y solo ves un conjunto de colores; al acercarme distinguí treinta y nueve palabras, además de *Camino Santiago* como identificación central, y empezaron a tomar vida cada una de las palabras como en los árboles en el bosque cuando te acercas y comprobé que con ellas definía distintas facetas o particularidades que sirven para identificar el Camino: los valores estaban representados por palabras, ¡la fuerza de las palabras! Con relación al Camino, algunas nos representan a nosotros mismos, lo que necesitamos, nuestra relación con Dios o con los hom-

bres y me animó a escribir sobre este dibujo individualizando estas palabras que definen o singularizan facetas del Camino. Aunque de algunas de estas palabras en relación con el Camino se pueden escribir hasta artículos. En este artículo simplemente se formarán frases que las contengan en el contexto del Camino.

Con los verbos *ser* y *estar*, riqueza idiomática del español, puede decirse, parafraseando el principio del Evangelio de San Juan: *Ser* peregrino, *estar* en el Camino y *ser* peregrino en el Camino. La primera frase es esencia de la vida ya que somos peregrinos en nuestra vida, estar en el Camino que es equivalente a hacerlo y ser peregrino en el Camino como deseo de que se ande como peregrino.

Las aptitudes para realizar el Camino son: *confianza* en que puedes hacerlo; *esfuerzo* para realizarlo con la preparación mental y física y para superar todas las dificultades que se presenten; *fortaleza* física y mental para hacerlo; *humildad* para no sobrevalorarte ya que el Camino te medirá tanto física como espiritualmente y *superación* de las flaquezas que sin duda surgen en el Camino; tener decisión de *pobreza* ya que tienes que desprenderte de cosas de tu vida ordinaria porque llevarás solamente las que caben y transportas en tu *mochila*, casi santo y seña del peregrino

andante, serán las cosas con las que tendrás que vivir, son menos de las que se piensan en principio, en contraste con la vida diaria habitual, ¡cuántas veces tras andar los primeros días los peregrinos se desprenden de lo que comprueban no necesitan!

Para hacer el Camino necesitarás: *salir* de tu casa y de tus cosas, *caminar* sorprendiéndote de que se puede ir de un sitio a otro andando y puedes *caer* por un mal paso y te tendrás que *levantar* tras cualquier caída o ayudar a otro a hacerlo y, al final, podrás *llegar* a Santiago de Compostela como meta primera del camino, otra meta será su impacto e influencia posteriormente, tal vez hasta en la valoración de las cosas.

El Camino te servirá y te dará la posibilidad de *buscar*: la paz, al otro, los paisajes, a Dios; *escuchar* todos los sonidos y silencios, pasos, saludos, cantos de pájaros, viento, y no solamente *aprender* de todo ello sino también *comprender* el porqué de las diferentes cosas que encontrarás y con este bagaje podrás lograr la *superación* de todos los obstáculos que surjan.

El Camino te invitará a mostrar *generosidad* con los demás, *ofrecer* y *compartir* lo que tengas; ejercer la *hospitalidad* acogiéndolos en tu corazón y materialmente y *transmitir* todo lo que creamos positivo, dando *testimonio* de tu condición de peregrino, siempre con *tolerancia* y *respeto* a las formas o modos de entender el Camino y su comportamiento. Para ello será adecuado el *ayudar*, *acompañar*, *animar* y *abrazar* a quien lo necesite, ser compañero de los demás.

Y el Camino te permitirá vida espiritual, y al escuchar el *silencio* podrás sentir con *plenitud* las cosas que hay alrededor, el viento, el frío, el calor, el amanecer, el río y hasta a Dios, y este *encuentro* con la consiguiente *reflexión* podrá avivar y mostrar la *fe* con la *oración*.

Como final dejo las dos palabras latinas escritas en la flecha, de cuando el latín era lengua franca y que fueron saludo antiguo entre peregrinos, *ultreya*, *suseya* (adelante, arriba); actualmente el saludo en el Camino de Santiago es el ¡Buen Camino!



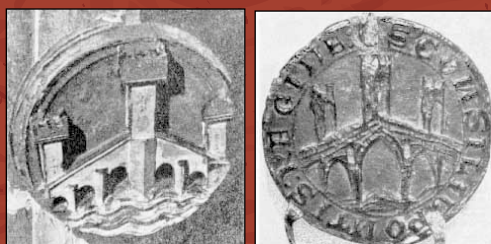
Flecha amarilla y palabras / Marta

Encarnación Vázquez

PUENTE LA REINA Y EL TXORI



Referencia biblio-fotográfica: *'Escudo de Puente la Reina (s.XIV) en el coro de la catedral de Pamplona / Cortesía Catedral de Pamplona'*, inferior; *'Sello medieval de Puente la Reina / Cortesía Archivo de Navarra'* *'Escudo actual de Puente la Reina / Cortesía Ayuntamiento de Puente la Reina'*, centro; y *'Virgen del Txori con Niño Jesús en su emplazamiento actual de la iglesia de San Pedro de Puente la Reina / Cortesía Iglesia de San Pedro'*, superior.



Puente la Reina es “una linda puente”. El puente sobre el Arga construido en el s. XI por la “piadosa munificencia de Doña Mayor o de Doña Estefanía... para facilitar el tránsito de los peregrinos”. Puente fortificado con tres torres, en la entrada, en el centro y en la salida, según documenta el antiguo sello y el escudo de la villa. La central la ocupaba una imagen de la Virgen del Puy. La poética leyenda, aunque inventada en el siglo XIX, parece recién salida del legendario matraz de la antigua edad, según la cuenta Lacarra, que cita a Madrazo que la toma de El Oasis de Mané y Flaquer, editado en Barcelona en 1879. Dice así: “Un pajarillo, (un txori) de especie desconocida en el país, aparecía en las inmediaciones, bajaba al río, se mojaba las alas y subía a limpiar una imagen de la Virgen que descollaba sobre el pretil de la vetusta mole. El pueblo acudía en masa cuando le divisaba y el pájaro, sin curarse de la muchedumbre, emprendía y acababa su tarea como si estuviera solo. Pasadas algunas horas, levantaba el vuelo, desaparecía en los aires y no volvía a dejarse ver en años. Su llegada era presagio de sucesos prósperos, y de ahí el regocijo del pueblo”.

La historia tiene su continuación con idéntico añejo regusto medieval, según narra Ignacio Suarez-Zuloaga. El pajarillo viene un año más a cumplir fielmente su tarea aunque en la villa están estacionadas las tropas liberales en su enfrentamiento con los carlistas. El entusiasmo y agitación del pueblo, emocionado por las evoluciones del txori ante la imagen, ponen nerviosa a la tropa que disparan los cañones junto al puente, intentando espantar al pajarillo que, sin duda, era carlista. Los disturbios llegaron a provocar algaradas que llevaron a la cárcel a algunos de los notables de la villa. A los pocos días, el brigada liberal que dirigía el ejército real es capturado y fusilado por orden de Zumalacárregui. Justo castigo divino por la increencia y el intento de espantar al txori en su devota visita a la imagen de la Virgen.

En sucesivo momento algún ayuntamiento liberal, sin duda en nombre del progreso, decidió demoler la torre central del puente y trasladar la imagen a la iglesia de San Pedro, dejando al devoto txori sin misión y a los puentinos sin presagios prósperos.

Cuenta don Gualterio (Walter Starkie), que cuando se paseaba por las calles de Puente “tenía la sensación de haber vuelto a la Edad Media... cuando a las nueve y a las diez de la noche la campana de la iglesia toca las cuarenta campanadas... que perpetúan también la vieja leyenda del Chorí, relacionada con la estatua de Nuestra Señora en la iglesia de San Pedro. Según la leyenda, un pájaro, después de mojar sus alas en el río, voló cierto día hasta el interior de la iglesia y quitó el polvo a la estatua de la Virgen. De ahí le viene su título de la Virgen del Chorí (chorí significa en vasco, pájaro)”. No sorprende la nebulosa confusión de don Gualterio pues cuenta asimismo, en página siguiente, que el más vivo de sus recuerdos en Puente es la gran bodega de don Mariano “bebiendo a grandes tragos el célebre vino de esta población que da agilidad a mi cerebro”, a la luz de las velas y el candil. Un irlandés tradicional.

Vicente Malabia

**Si has realizado el Camino de Santiago.
Si tienes tiempo libre y quieres sentir
el Camino de otra manera...**



Abre la puerta a la

Hospitalidad

**La Federación Española
de Asociaciones
de Amigos del Camino
de Santiago te ofrece ser**

**Hospitalero
Voluntario**

CURSOS 2020

ALEMANIA Limburg	06 al 08 de marzo
ARGENTINA Buenos Aires	03 al 05 de abril
AUSTRALIA Melbourne. Victoria Sydney. NSW	15 al 16 de febrero 18 al 19 de enero
BRASIL Itabaiana. Sergipe Tucuruvi. Sao Paulo	23 al 25 de abril 06 al 08 de noviembre
CANADÁ Calgary London. Ontario	25 al 26 de marzo 17 al 19 de abril
ESPAÑA Grañón. La Rioja Irún. Guipúzcoa Logroño. La Rioja Navacerrada. Madrid Santa Brígida. Las Palmas de Gran Canaria Terrassa. Barcelona	27 al 29 de marzo 28 de febr. al 01 de marzo 13 al 15 de marzo 29 al 31 de mayo 08 al 10 de mayo 17 al 19 de abril
ESTADOS UNIDOS Zephyr Cove. Nevada	10 al 12 de marzo
FRANCIA Abbaye En Calcat. Occitania Le Puy en Velay. Auverne Rhone Alpes Mont d'Artois. Hauts de France Saint Douillard St. Michel l'Observatoire. Alpes Hte Provence	16 al 18 de marzo 12 al 15 de noviembre 27 al 30 de marzo 03 al 06 de marzo 12 al 13 de noviembre
GRAN BRETAÑA Londres	29 de febrero
ITALIA Candeggio. Perugia Garlasco. Pavia Valpromaro. Lucca	27 al 29 de marzo 01 al 03 de mayo 17 al 19 de abril
PAISES BAJOS Buurse. Overijssel	13 al 15 de noviembre



www.caminosantiago.org